GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko

PISCADORNAN DI CURA CABAY TA MUSTRA NAN GRADICIMENTO NA MINISTER OTMAR ODUBER





AMERICAN HOME A PRESENTA SU KALENDER 2012



MANERA ta un tradicion caba, American Home Insurance, encabesa p'e conocido cuidadano, Prakash Gupta y su señora Niti a presenta nan kalender pa 2012. Mescos cu añanan anterior, un biaha mas a usa potretnan cu Greg Peterson di Aruba Birdlife Conservation ta saca di tur parha cu ta bishita Aruba. Un kalender masha bunita mes. E presentacion aki a tuma lugar den Ballroom di Hyatt Regency. Un biaha mas, masha pabien cu e bunita kalender aki.

Rene Herdé:

Falta di respet no ta sirbi ningun causa!

Ta condena e expresionnan denigrante di Helmin Wiels cu el a haci cu sosten di MEP y Booshi!!!

DURANTE di e rueda di prensa di partido AVP di diadomingo merdia, a splica kico a sosode den e reunionnan di Parlatino na Panama y con e miembronan di MEP a para banda di sr. Helmin Wiels den declaracionnan contra interes di Aruba y den falta di respet pa nan coleganan representantenan di pueblo di Aruba. Pa colmo den un foro internacional.
E miembronan di partido AVP den e reunion di Parlatino a entrega un carta di protesta na presidencia di Parlatino p'e exprecionnan denigrante di miembro di Parlatino contra miembronan di un otro pais. Pero pio ta cu Helmin Wiels a haci esaki cu sosten di e miembronan di MEP y Booshi Wever.

Den foronan internacional ta un norma cu ta duna respeta otro bou tur circunstancia. Ady Thijsen y Booshi Wever al contrario a gosa y brasa Helmin Wiels pa su expresionnan denigrante contra otro representantenan di Aruba. Helmin Wiels a sigui cu su expresionnan denigrante y ofensivo na su yegada na Corsou. Eynan el a ataca Prome Minister Mike Eman den un forma ainda mas baho.

Den reaccion riba e discucion den Parlamento Latino Americano, partido AVP a desaproba e expresionnan di Helmin Wiels y a considera esaki como tipico comportacion di un mal mucha cu no ta haya su kier y ta rabia y tira skop den tur direccion, segun declaracion di lider di fraccion, drs. Rene (Baba) Herde.

Ayera tur hende por a tende kico el a bisa ora el a yega Corsou. Tur hende por huzga pa nan mes e comportacion di Wiels. E expresionnan di Wiels a wordo desaproba rond di Aruba y na Corsou mes. Pero mas ainda hende a desaproba e hecho cu e miembronan di MEP y Booshi Wever a scoge pa sostene Wiels den tur su expresionnan.
Na Parlatino a sali na cla cu no solamente MEP y Booshi ta sostene e pensamentonan di Wiels, nan a invita Wiels pa para banda di nan, pero tambe nan ta aproba e comportacion denigrante di Wiels!
Loke tambe e fraccion di AVP a critica t'e hecho cu Helmin Wiels hunto cu Ady Thijsen di MEP y Booshi Wever, faltando tur respet pa opinion di mayoria di pueblo di Aruba y pa mayoria den Parlamento, a purba hinca Aruba den e mes un mocion di e delegacion di Corsou pa descredita Reino Hulandes den e foro internacional.

Den e mesun mocion MEP ta aproba e politica di trafico liber di Hulanda!!! Algo cu nan mes ta bisa di ta contra na Aruba y a yama un ehempel di e colonisacion dor di Hulanda. E fraccion di AVP no solamente mester a percura pa MEP y Booshi Wever no hinca Aruba den e discucion entre Corsou y Hulanda, pero tambe mester a preveni cu MEP lo a crea e impresion cu pueblo di Aruba ta sostene loke nan ta bisa, segun Baba Herde.
E fraccion di AVP a bisa e miembronan di MEP pa nan bisa pueblo si di berdad nan ta defende interes di Aruba. Si di berdad nan ta respeta opinion di pueblo nan mester splica ta kico nan a bay sostene un mocion di Wiels contra interes di Aruba.

Na Helmin Wiels AVP a manda e siguiente mensahe: "Sr. Wiels, nos ta pidi Bo un biaha mas pa atende cu asuntonan di Corsou. Bo tin bo man yen cu esey segun nos. No mete den asuntonan di Aruba. Respeta nos manera nos ta respeta Bo."

E fraccion di AVP a enfatisa cu semper nan kier un bon relacion cu tur pais y cu tur pueblo. Sigur cu e pueblo di Corsou. Nos ta ruman, famia y amigonan di otro. Caminda por traha hunto sigur AVP ta cla pa haci esaki. Pasobra ta pueblonan di Aruba y Corsou ta beneficia di esaki. Pero semper a base di respet mutuo! Falta di respet no ta sirbi ningun causa, drs. Rene (Baba) Herde a conclui.

APA N.V.:

"Waf di Aruba tin cu bira un joya di proyecto"

Wafnan di Aruba mester bira wafnan di futuro sin structura y contractnan di pasado

ARUBA Ports Authority N.V. kier aclaria un situacion cu ta surgiendo rond di e proyecto di mudamento di waf pa Barcadera. Den prensa por a tuma nota di reaccion di ASTEC riba algun publicacion cu a sali. ASTEC meramente ta trata di hustifica su postura huridicamente atrobe.
APA lo no bay haci esaki den prensa, pero mas bien ta desea di aclaria e situacion cu e berdad di e situacion.
APA su prome responsabilidad pa cu maneho di nos wafnan comercial, ta cu pais Aruba. E proyecto di mudamento di waf di carga pa Barcadera y e desaroyo di e waf crucero lo mester bira un joya di proyecto cu pueblo di Aruba por ta orguyoso di dje awe y den futuro, asina Alfonso Boekhoudt, Director di APA N.V. a duna di conoce.

E proyecto di mudamento di e waf mester diversifica nos economia di tal manera cu e efecto lo genera impacto positivo riba e desaroyo y oportunidadnan nobo p'e waf di carga na Barcadera y alabes mas desaroyo y progreso p'e industria crucero cual ta traduci su mes den aumento di barconan cu ta bishita nos n'e waf di Oranjestad, cu consecuentemente, ta aumenta e impacto economico directo y indirecto pa nos pais.
Pesey den e proceso di destaho publico APA tin cu tene na cuenta principalmente cu e interes di Aruba y di e empresa estatal di Aruba, pero sin kita afo e interes comercial y posibilidad tambe di cualkier operador of interesado cu kier participa den e proyecto.
Un no por limita e otro y ta aki APA tin cu scoge pa interes di pais Aruba ora cu e balans di interes aheno no ta cumbini nos empresa estatal y como tal tampoco nos pais.
E wafnan di Aruba mester bira wafnan di futuro sin cu structura of contractnan di pasado ta limita su posibilidadnan di desaroyo y crecemento.
Sin e posibilidad aki e esfuerso no ta bale la pena mes, ni tampoco e inversion. Pesey APA y su board y Gobierno ta prudente den maneho di e proyecto aki pa garantisa pueblo di Aruba un bon proyecto cu oportunidad pa crecemento y diversificacion di nos economia creando asina tambe empleo stabiel pa nos trahadornan, Alfonso Boekhoudt a splica.





Segun Minister Otmar Oduber

Gobierno mester argumenta den 6 siman e motibonan pa cual no a otorga e 52 toezeggingnan di taxi

No ta asina cu a perde e caso

DIABIERNA ultimo Minister Otmar Oduber a ricibi un veredicto di hof pa loke ta trata e 52 toezeggingnan di taxi cu a wordo otorga den ultimo dianan di gobernacion anterior.

Minister Oduber por a comprende cu dialuna mainta Eddy Briesen yen di euforia lo a bisa cu Gobierno a perde e caso, como si fuera cu Gobierno perde e caso lo ta algo beneficioso pa Aruba.

Splicando riba e caso aki e mandatario a bisa cu despues cu durante 14 aña cu tabatin un moratorio riba cantidad di taxi, Sr. Briesen den su ultimo dianan di campaña electoral na 2009 a dicidi di otorga 52 toezegging di taxi, di cual hopi di nan no tabatin ni un peticion haci na DOPV, 85% pa 90% di nan tabata hendenan cu ya tabatin trabou y hasta tabata traha den Gobierno cu nan. Ley di taxi ta bisa cu esaki mester ta e fuente principal di entrada pa bin na remarke. Pesey Minister Oduber ta bisa cu simplemente pa haci politica e tempo ey, Sr. Briesen a dicidi di otorga 52 toezegging adicional, riba e 400 existente sin ningun dia a haci un estudio pa mira si esaki tabata corecto.

Na momento cu Minister Otmar Oduber a asumi responsabilidad a mustra riba e hecho aki y a nenga e toezegging aki pa cual a bay corte tambe. Den corte di prome instancia a haya rason, bisando cu esaki por wordo considera como un 'afscheidsbeleid' di parti di Gobierno anterior. Sin embargo diabierna ultimo hof a pensa un poco diferente y a bisa cu e beschikking cu e actual mandatario a tuma e decision pa nietig e decision di e minister anterior mester wordo ingetrokken y a duna 6 siman di tempo pa duna un splicacion riba kico lo ta e motibonan cu no a entrega e permisonan.

"Kiermen, contrario na loke a wordo treci dilanti pa Sr. Briesen, cu nos lo a perde e caso y cu lo mester otorga e 52 permisonan di taxi aki, esey no ta loke hues a bisa. hues ta pidi Gobierno pa dentro di 6 siman argumenta kico ta e rason pa cual nos no kier otorga e permisonan aki", Minister Oduber a duna di conoce.

rason pa cual no ta otorga e permisonan ta facil, segun e mandatario, e ta kere cu ta iresponsabel pa sin cu a haci un estudio y despues di 14 aña cu tabatin un moratorio, un par di dia prome cu eleccion ta dicidi di duna 52 permiso pa taxi.

Na e momentonan aki tin un estudio cu ta wordo haci dor di un empresa grandi na Aruba pa loke ta trata actualisa e dos rapportnan di mobilisacion cu tin na Aruba riba transporte publico. Esakinan lo wordo actualisa a base di e desaroyo cu nos a conoce den turismo durante e ultimo 14 añanan cu tabatin moratorio, adapta y haci un sondeo riba e satisfaccion cu tin tocante servicio di taxi na Aruba y si ta existi necesidad pa taxinan adicional. Despues cu haya e recomendacionnan aki, cual lo tuma luga entre fin di februari y maart, e ora ey lo tuma un decision a base di loke bin dilanti den e rapport aki. Na e momento ey lo mira si ta bay otorga permisonan di taxi adicional of no riba e 400 existente. Esaki lo ta e argumento cu lo wordo presenta na corte.

Minister di Transporte a duna di conoce cu por lo pronto lo mantene e decision cu no lo otorga mas permiso di taxi riba e 400nan existente tanten cu e rapport en cuestion no ta finalisa. Unico permisonan otorga te na e momentonan aki ta dentro di e 400 existente, sea di taxinan cu a wordo entrega bek of cu e permiso a wordo ingetrokken pa motibo di a kibra ley y reglanan cu ta vigente pa permisonan di taxi.

Myrna Jansen, consehero di turismo di Minister Otmar Oduber

Durante Tourism Summit Aruba lo conoce su plan strategico di turismo pa proximo añanan

DURANTE conferencia di prensa semanal, Myrna Jansen, consehero di turismo di Ministerio di Turismo a elabora riba e Tourism Summit cu lo tuma luga diahuebs 8 y diabierna 9 di december proximo.

El a comenta cu obhetivo di e summit ta pa divulga e plan strategico pa desaroyo di turismo pa aña 2012 bay dilanti. Oradornan principal pa e evento aki lo ta nos Minister di Turismo, Otmar Oduber, kende lo duna e discurso principal. Despues lo tin un presentacion importante di e plan strategico dor di dr. Robertico Croes, kende tabata encarga via UCF pa desaroya e plan, hunto cu mas di 100 stakeholders na Aruba.

Mas aleu Myrna Jansen ta bisa cu lo bay tin algun orador importante. Un di nan ta Carlos Vogeler cu ta e director regional di Americas pa WTO (World Tourism Organization) cu nan sede na Spaña. El lo papia riba e futuro di turismo en general, pero tambe con esey tin su efectonan riba Aruba, con Aruba por salvaguardia su futuro pa e proximo decadanan y kico ta importante pa tene cuenta cune.

Tambe lo bay tin un discurso di Greg Richards cu ta un profesor cu ta dunando les na e momentonan aki na Tilburg riba innovacion y creatividad den turismo pa por sigui bay cu e generacionnan nobo y asina haci di turismo un exito pa futuro. Mester bisa cu profesor Richards ta na Aruba caba.

E ultimo orador lo ta John Checketts cu ta e route planner di Jetblue, cual na e momentonan aki ta e aerolinea principal di Aruba den e sentido cu e ta esun cu ta trece mas turismo pa Aruba. El lo bay papia riba tur e perspectivanan di Caribe y pa Aruba, con Aruba por beneficia di dje.

Hunto cu e oradornan lo bay tin varios miembronan di pannel cu lo por bin cu comentarionan, haci y contesta pregunta y naturalmente e publico cu ta consisti di invitadonan local y internacional.

Sra. Jansen tambe a comenta cu dia 9 di december parti atardi lo bay tin algun workshops interesante unda cu lo enfoca riba 3 tema. E prome ta felicidad na trabou y calidad di bida, simultaneamente lo tin e di dos workshop cu ta tecnologia den turismo, esta uzo di aplicacionnan pa promove turismo of haci e producto mas atractivo. E di tres workshop lo ta riba desaroyo di producto. E ta bisa cu ta encurasha tur invitado local pa participa den e workshopnan aki pa trece no solamente ideanan pero con pa aplicanan pa Aruba.

Sra. Jansen a bisa cu tur e personanan cu a participa den e estudio aki cu ta conduci na e plan strategico di turismo ta bon bini na e summit, y si pa un of otro motibo nan no a haya invitacion nan por tuma contacto cu sea e mes of Sue-Ann Lee na Bestuurskantoor riba number 5824900.

Esaki lo ta ultimo oportunidad pa presenta puntonan importante ya cu despues di 2 siman di e presentacion e plan strategico lo wordo entrega oficialmente cu e cambionan cu lo por bin dilanti durante e summit.

Tiara cu problema atrobe



ALARMA grandi a ser bati ayera nochi, pa un avion di Tiara, cu manera por a ser copia, tabatin problema cu su landing gear. Tur medida di precaucion a ser tuma, pero danki Dios e avion a baha sano y salvo. Informacion cu nos a ricibi ta cu momento di a lanta buelo na Punto Fijo lo mester a dal un burico cu tabata riba pista. Esey a causa problema den e landing gear. Abordo tabatin basta pasahero ken sigur a pasa den susto.

Sue-Ann Mijer-Lee, Consehero di Ministerio di Turismo

Shoco Awards lo wordo amplia y mester bira algo nacional pa e biba den comunidad



SUE-ANN Mijer-Lee, consehero di Ministerio di Turismo, Transporte y Labor a comenta riba e Shoco Awards cu lo tuma luga diabierna awor na Renaissance Convention Center.

El a duna di conoce cu esaki lo ta e di 7 edicion di Shoco Awards y cu e prome 6nan a wordo organisa dor di AHATA. E aña aki Ministerio di Turismo ta forma parti di e organisacion cu e meta di por amplia e premiacion, esaki cu e no ta solamente pa miembronan di AHATA, pero pa tur e sector turistico.

Asina a purba encurasha tur hende, tur e companianan cu ta participa den turismo pa inscribi y manda nan nominacion. Despues di a cera e periodo di nominacion, a haya un total di 44 nominacion pa e diferente categorianan. Tabatin 3 hurado cu a consisti di Analien Tromp, Carlos Albertus y John Wardlaw. E tres personanan aki a bin ta fungi como hurado pa e ultimo 4 añanan y asina a acerca nan pa ta parti un biaha mas di e proceso di seleccion.

Nan a pasa dos siman hopi intensivo riba tur e nominacionnan caminda cu nan tabatin entrevista cu tur e nominadonan y haci nan seleccion di kende ta e ganadonan den e diferente categoria.

E categorianan premia pa e aña aki ta: Employee of the Year, Supervisor of the Year, Manager of the Year, Young Professional of the Year, Life Achievement Award, Tour Guide of the Year, One Happy Island Ambassador. Ademas di esakinan tin algun premio di reconocemento: Student of the Year (tanto pa Universidad di Aruba como pa EPI), reconocemento pa e persona cu a sobresali den Meetings and Incentives y tambe un categoria special caminda Minister di Turismo ta reconoce un persona special den mundo turistico.

E aña aki tambe tin un reconocemento special pa esfuersonan sostenibel. A haci un seleccion basa riba un lista cu a wordo treci dilanti. Tabatin 3 hurado cu ta personanan profesional den e area di sostenibilidad cu hopi experiencia riba e tereno aki. Ta trata di Ewald Biemans, Rene Leonora y Roy Maduro.

Pa otro aña lo habri e categoria aki pa tur compania por manda nan nominacion, es decir, pa otro aña lo tin un categoria dedica specificamente pa esfuersonan sostenibel.

Intencion ta pa continua cu Shoco Awards den futuro y sigui amplia esaki, haci'e algo nacional pa e biba den comunidad. Pa otro aña lo bay tin algun categoria adicional, pro ehempel taxi driver of the year, tambe nos bishitantenan lo por tin e posibilidad di nomina e taxistanan. A papia tambe cu e tour operators cu tin riba tereno di waf pa nan por contribui mas otro aña, pasobra esaki ta un proceso nobo pa nan tambe. A palabra cu lo cuminsa cu e proceso mas trempan y asina nan por tin mas tempo pa participa

Abogado mr. Anthony Ruiz ta informa cu

"Taxistanan" ta gana nan caso den Corte di Apelacion



ABOGADO mr. Anthony Ruiz a ricibi dialuna mainta tempran e decision di Corte di Apelacion den casonan di LAR, cu el'a entama den nomber di 23 persona cu a aplica pa permiso di taxi, y cu a haya esaki di Minister anterior, ing. Eddy Briesen.

E caso a cuminsa ya caba na november 2009, ora cu un di e prome actonan di Minister actual Otmar Oduber, tabata pa revoca tur e permisonan duna. E tempo ey ta 52 persona a wordo perhudica p'e decision aki di Minister Oduber.

Mitar di nan a aserca abogado mr. Anthony Ruiz pa bringa e caso. Total a entama 3 caso, un caso sumario, e caso di obheccion, e caso di 'beroep' y finalmente e caso di apelacion. Maske cu den e 3 prome instantenan e Huesnan aki na Aruba no a duna e taxistanan rason, Corte di Apelacion, consistiendo di tres Hues, dos Hulandes y un di Corsou, si a duna e taxistanan rason.

Lamentable ta cu no ta tur e taxistanan a sigi cu e caso mas, pasobra nan no por a pasa dor di un decepcion mas.

E 23 personanan cu si sigi cu e caso, awe ta di hubilo, pasobra Corte a duna nan rason. Corte a conclui cu Minister Otmar Oduber no tin un maneho obhetivo a base di cual el'a otorga varios permiso di taxi desde cu el'a bira Minister.

Corte di Husticia ta haya cu Minister Otmar Oduber no por a splica pakico el'a duna algun hende si, y otronan el'a nenga, segun abogado mr. Anthony Ruiz. Corte ta haya esey "willekeurig", esta un maneho con cu ta, cu e ta privilegia algun hende riba otro, sin ningun husticifacion. Esey ta algo cu no ta permiti bou di nos ley y principionan di bon gobernacion.

Ademas, e argumento principal di Minister Otmar Oduber tabata cu ex Minister Edison Briesen tabata demisionario y cu Briesen a regala su amigonan e permiso, siendo cu esaki no ta ni berdad.

Corte di Apelacion a bari e argumentonan aki for di mesa, y no a tuma nan den consideracion mes.

Abogado Ruiz ta bisa cu e ta spera cu Minister Otmar Oduber, mirando e consideracionnan di Corte di Apelacion, no bay haci bida di e 23 personanan aki imposibel, pero simplemente duna nan e oportunidad pa haya e permiso di taxi, con tal cu nan ta cumpli cu tur e requisitonan menciona den ley.

Asina por evita cu e 23 personanan mester sigi cu diferente caso den Corte. No mester lubida cu e 23 personanan aki teoreticamente por cuminsa un caso contra Minister Otmar Oduber pa daño di perhuicio, debi cu ya 2 aña nan a wordo stroba di traha como taxista, y gana un entrada, segun abogado mr. Anthony Ruiz.



Piscadonan di Cura Cabay cu muestra di gradicimento pa Minister Otmar Oduber

E mandatario a reafirma su compromiso pa cu tur nos piscadonan

DIABIERNA atardi e comision di piscadonan di pier Cura Cabay a bishita Minister Otmar Oduber pa haci entrega di un plakkaat di reconocemento pa tur su contribucionnan pa cu e pier.
Siman pasa diadomingo tabatin un competencia di piscamento na pier di Cura Cabay y intencion tabata pa entrega e plakkaat na e mandatario na e sitio, pero debi na compromisonan den exterior, Minister Oduber no por tabata presente. Pa e motibo ey un delegacion di e pier di Cura Cabay a bay Bestuurskantoor y haci entrega di e plakkaat na e mandatario.
Sr. Wilson, un di e piscadonan a mustra riba e hecho cu Minister Otmar Oduber ta cumpli loke e ta priminti, y den e caso specifico aki e ta referi na e pier, cual e minister a priminti di drecha y amplia, lo cual a tuma luga tambe.
Minister Oduber di su banda a duna di conoce cu e no a spera e reconocemento aki, pero cu sigur e ta apreci'e masha hopi mes. El a bisa cu "nos a haci un compromiso pa cu piscadonan y e compromiso mayor ta di trece un union mas grandi entre e piscadonan. Antes tabata concentra hopi riba un solo grupo di piscado y awor nos ta habri e cas cu nos a inverti hopi placa como Gobierno, den e caso aki Hadicurari. Pero tambe ta poniendo atencion na cada un pier individual". E mandatario tambe a felicita esnan presente pa nan iniciativa di bin cu un fundacion na Cura Cabay.
E prome parti di e pier ta cla y awor ta bin e parti di luz y awa y pa mita di otro aña kier cuminsa cu e T y ampliacion di e pier. Minister Otmar Oduber ta considera cu e ampliacion di e pier di Cura Cabay ta hopi importante mirando cu e ta sirbi como refugio tambe pa otro piscadonan na momento cu tin mal tempo na Aruba. Siguientemente e mandatario a mustra cu no ta solamente e mester ricibi e reconocemento, pasobra en berdad, e ta pone e vision, pero Hadicurari y Santa Rosa ta contribui grandemente na e logronan obteni na e piernan. "Si nos pone nos nanishinan den un direccion, nos ta logra e tipo di cosnan aki".
Minister Otmar Oduber a informa e delegacion di pier di Cura Cabay riba cierto decisionnan cu a wordo tuma como Gobierno, y den e caso aki dor di su persona como minister encarga cu Pesca y hunto cu Hadicurari, LVV y Directie Scheepvaart. Na e momentonan aki ta den proceso pa prepara e pakete completo pa loke ta siguridad di piscadonan ora nan subi lama. Den cuadro di e cambionan haci caba den e ley pa mehora invoerrechten riba materialnan cu ta necesario, ta bay bin cu un proyecto cu den e prome kwartaal di otro aña lo kier wordo implementa. Lo kier yega na un acuerdo cu tur piscadonan na Aruba pa por yega na un pakete completo di siguridad riba awa. "Ta sumamente necesario pa mas tanto cu ta posibel nos sigura cu unabes un piscado subi lama nos por ta trankilo y tin e siguridad cu e ta bin bek cas y si no, sikiera cu e por contact nos. Pesey mi compromiso cu den e prome kwartaal di otro aña esey mester keda finalisa". Minister Otmar Oduber a finalisa bisando.



Di acuerdo cu Minister Dowers

Spuitwagen/Materiaalwagen ta yega prome cu fin di aña

Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers ta informa cu e dos spuitwagen nobo di bombero ta yega prome cu fin di aña. Esaki ta si tur cos bay segun e schedule y update cu Minister Arthur Dowers a ricibi.
E autonan a costa alrededor di 5 miyon florin y nan a wordo traha riba instruccion specifico di Cuerpo di Bombero di Aruba.
Pasobra nan ta "custom made", esaki a pone cu nan a tarda un poco mas pa produci. Esakinan ta vehiculonan cu ta combina Spuitwagen/Materiaalwagen, cual ta loke e Cuerpo di Bombero di Aruba mes tabata desea.
E vehiculonan a wordo getest pa Comandante y miembronan di Cuerpo di Bombero algun siman pasa y n'e momentonan aki ta na caminda pa Aruba.
Mester tene na cuenta cu ora e autonan aki yega un instructor di e compania cu a traha nan lo ta na Aruba pa entrena esnan cu ta bay usa e auto, como tambe e mecaniconan di Cuerpo di Bombero.
E autonan aki ta sinta y move diferente riba caminda, ya cu nan ta mas grandi cu e autonan cu Brandweer tin actualmente, pues lo mester entrena e chauffeurnan tambe con pa maneha e vehiculonan teniendo na cuenta nan tamaño, nan peso y e camindanan di Aruba.

Evelyn Wever-Croes

Miembronan di Parlamento di AVP a pone cara di Aruba na berguensa na Panama!

PARLATINO ta un organisacion di Parlamento Latino Americano, di cual Aruba ta miembro ya desde basta tempo. Durante e añanan cu nos ta pais, Aruba semper a haci un bon papel na Parlatino, participando activamente den diferente comision.
Parlatino ta para fuerte contra re-colonisacion di paisnan, especialmente di su miembronan, y ta para fuerte tras di e principio di no-intervencion den caso cu e pais kier mete den asuntonan interno di e ex colonia.
Ta p'e motibo aki, ya pa varios aña, Parlatino tin atencion pa locual ta sosodiendo na Aruba, pasobra manera e wordo ilustra prome, poco poco Aruba ta perdiendo parti di su autonomia, segun lider di MEP, Evelyn Wever-Croes.

Ya den curso di aña 2010 e desaroyonan na Aruba tabatin atencion di Parlatino. Representantenan di Corsou y Sint Maarten tambe tabata expresa nan disgusto p'e forma con Hulanda no kier a respeta nan autonomia, y esaki tambe a wordo trata den reunionnan di Parlatino den Comision de Asuntos Politicos. Den e comision ey tin miembronan e.o. di Venezuela, cu conoce Aruba su lucha pa Status Aparte, y nan tur a para firme contra intentonan di ken cu ta cu ta mina e autonomia di e islanan.
Na juni di e aña aki Comision de Asuntos Politicos durante un reunion na Ecuador, a pasa un resolucion, den cual nan ta desaproba e hecho cu e islanan no ta gosando di e autonomia cu e pueblo a desea.

E siguiente paso tabata pa presenta e resolucionnan pa votacion, na Hunta Directiva, y na Asamblea. Esaki mester a tuma lugar siman pasa durante reunionnan na Panama. E votacion aki tin como meta pa Parlatino expresa su sosten n'e pais miembro, den e caso aki Aruba, den nos lucha contra esnan cu kier entrega nos autonomia.
E proceso aki na Parlatino tin pues hopi tempo caba andando, y a wordo trata den varios reunion, caminda tabata presente representantenan di Parlamento di Aruba, di MEP, como di AVP, y e miembronan independiente. Pues aki no ta trata di nada nobo, ta trata di un proceso na cual AVP tambe a participa desde un principio.

Lamentablemente AVP a scoge e peor momento pa bin bruha tera, pa daña e ambiente profesional den cual Parlatino ta reuni. AVP a lanta for di soño awor y awor kier purba stop e desaroyo aki, pero sin trece argumentonan dilanti. Nan a logra si cu e resolucion pa sostene Aruba su Status Aparte no a pasa Hunta Directiva, pero esaki a cay den masha mal tera especialmente bou di e miembronan di e comision cu ta haya cu AVP no ta tuma Parlatino na serio. AVP a permiti p'e proceso yega asina leu y awor kier bin bruha tera.

Den e siguiente reunion di Comision de Asuntos Politicos na 2012 e pregunta crucial lo wordo trata atrobe: Aruba desde 1986 ta perdiendo su autonomia of no? Y mas cu claro cu e contesta ta "SI". Si Aruba ta perdiendo autonomia, y Hulanda cada biaha ta haya mas di bisa den nos pais, esey kiermen cu Hulanda ta violando su compromiso cu Nacionnan Uni. Y t'aki ta caminda cu AVP mester bay prueba, locual cu sr. Juan David Yrausquin a trece dilanti durante Hunta Directiva, cu segun sr. Yrausquin Aruba a haya mas autonomia! Pero e no kier a bay den detayes. E ta haye obliga di bay den detaye si durante e reunion ey y e miembronan di e reunion ey ya caba ta sumamente indigna cu e forma con AVP a pone nan comision na berguensa, y nan lo no tin compasion cune, segun Evelyn Wever-Croes.

Pues, Parlatino lo no trata ningun tema di independencia, ni tema di pasport. Parlatino ta contra re-colonisacion, y ta sostene Aruba den su lucha pa mantene nos autonomia. Loke nos kier ta protege loke nos tin, y defende contra tur cu kier bin kite for di nos. Pasobra loke nos tin, esey ta loke pueblo di Aruba a pidi, y ningun momento pueblo di Aruba a duna nos Prome Minister e mandato p'e entrega nos autonomia, e lider di MEP a conclui.



Coleganan di abogado mr. Bertie Braam no a gusta e trato duna

Por a pidi husticia di Corsou mes pa tende Braam enbes di detene na Aruba

WILLEMSTAD – E conocido abogado, mr. Bertie Braam a ser laga den libertad diadomingo ultimo, y inmediatamente a bula bay Corsou, unda ayera merdia el a duna un conferencia di prensa.
E hecho cu sorprendemente e abogado a keda deteni na Aruba, a lanta masha comentario y a cuestiona e forma di procede di parti di husticia Arubano.

Bertie Braam a keda deteni na un hotel capitalino diadomingo dia 27 di november, sospecha di a haci trabao pa tercera, e.o. labamento di placa. A ser bisa cu aki ta trata di un caso di 15 aña pasa.
Si t'asina cu Husticia Arubano tabatin tanto necesidad di interoga e profesional di ley aki, por a pidi Husticia di Corsou pa sea cuestion'e na Corsou mes, pero lo lagu'e yega Aruba, pa RST bay over na su detencion y sigui cu interrogacion. E hecho aki, no a cay den bon tera serca e coleganan abogado na Corsou.

For di prome momento, abogado Bertie Braam a duna tur colaboracion den e caso aki. Ta berdad cu ningun hende ta para riba ley, pero tin criteria ora di detencion di un profesional di ley, segun e coleganan na Corsou y nan a cuestiona tambe cu e Deken di Abogado na Corsou no a emiti ningun comunicado, saliendo na defensa di Bertie Braam. Algo cu pa nan ta incomprendibel.

Mientrastanto nos na Aruba por bisa, cu maske ta ser menciona cu aki ta trata di un caso di 15 aña, AWEMainta tin informacion cu esaki no t'e caso. Pero Ministerio Publico mes no kier bay den detayes di e caso aki, y a limita su mes na bisa, cu e abogado a haci su mes culpabel na trabao haci pa tercera. Y den esaki, sospecha den labamento di placa. Cua caso, den ki periodo, Ministerio Publico mes a tuma decision cu nan no ta menciona mucho di e caso aki te dia cu esaki finalisa, y asina tur hende lo sa kico ta kico.

E di 9 y 10 morto den nos trafico a keda identifica

Ta trata di Daniel Dirksen y Wilhelm J. Ramos Hernandez

MANERA ta conoci, tabata pa mas o menos 7:55 di diadomingo anochi, Central di Polis ta wordo notifica di un accidente riba e brug di Santa Cruz cu ta keda entre Mundo Nobo Supermarket y Warda di Polis di Rijbewijs y examen.
Patruyanan policial cu ta yega n'e sitio ta bin constata cu a sosode un accidente hopi grave, envolviendo un motorcycle (MFA-1427) y 4 vehiculo (dos pickup y dos jeep).

Riba caminda nan ta haya dos hende homber di cual 1 no tabata duna señal di bida mas y n'e mesun sitio dokter ta constata morto pa mas o menos 8'or y 15.
E victima ta na bida yama:
Daniel Dirksen, naci na Aruba dia 3 di november 1990 (21 aña), biba na Seroe Biento 19-E.
E otro victima tabata den hopi mal estado y ta wordo transporta cu urgencia pa hospital. Na yegada tambe ta constata morto di: Wilhelm Jorderick Ramos Hernandez, naci na Aruba, dia 11 di mei 1993 (18 aña), biba na Verano 7.

Autoridadnan competente t'e ainda ta investigando e caso aki pa saca afo, kico a pasa exactamente. Informacion preliminar ta indica cu probablemente e victimanana tabata riba motorcycle, sin helm, y a slip cay riba caminda muha. Probablemente despues nan lo a slip bay dal den e otro vehiculonan y/of lo a wordo atropeya pa un of mas di esakinan, cu e consecuencianan fatal.
Di parti di Cuerpo Policial ta manda palabranan di forza p'e famianan di e fayecidonan.
Nan ta victimanan e 9 y 10 morto di nos trafico insigur pa aña 2011.
Mester bisa, cu despues cu Aruba tabatin pa varios luna largo solamente 5 morto, den apenas dos luna, a haya 5 morto mas, pa totalisa te awor na 10. Ta di spera cu esaki lo por hala atencion di cada uno di nos, pa maneha cu mas cuidao.







Ciclista victima di accidente







DIADOMINGO madruga a drenta informe di un hende benta abao na Catiri cu tabata keha di hopi dolor, a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin topa cu un di e ciclistanan envolvi den e accidente mas tempran y a nenga atencion medico mas tempran. Polis a componde for di dje cu e no por para riba su pianan di tanto dolor. E agentenan a solicita e ambulance pa bini dilanti di Cafe Capri, na yegada di ambulance e victima a bolbe nenga atencion di ambulance. Pa evita mas problema polis a hibe na su cas.

Chauffeur no a duna preferencia y a causa accidente







DIABIERNA anochi a drenta informe di u n accidente cu hende herida na e conocido crusada di Lucianitastraat y Driemasterstraat, a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio. Na yegada di e patruya a bin componde cu e Toyota Yaris Shinishi biniendo di panort no a para pa duna preferencia na e autonan riba e caminda di Sta. Helenastraat, net na e momentonan ey un pickup blauw tabata biniendo di pariba, cual ta dal den dje y mande riba un Mitsubishi Lancer shinishi cu tabata bini di pabao bayendo pariba. E chauffeur di e Yaris kier a baha na awa pero e personanan eynan a tene y polis a bin detene ya cu e tabata mustra bao influencia y a transporte pa Warda di polis di Oranjestad pa bay pasa test. E chauffeur di e pickup a sufri algun corta na su man cu tabata sangra masha hopi mes. Na yegada di ambulance nan a atende y a transporte pa hospital.

Ladron a horta auto y bay hinke den dam na Piedra Plat







DIADOMINGO mainta den careda di 8'or mainta central a ser informa di un auto cu lo a cay den dam na Piedra Plat. A dirigi polis y Brandweer na sitio. Personal di brandweer a drenta dam pa controla si tabatin persona den e auto. Pero no ta tin ningun hende den auto. Brandweer a saca e auto for di dam. Takelwagen di polis a hibe for di sitio. E auto V-1265 a ser horta un rato prome. Momento cu a ricibi e melding e doño di e auto ta dunando keho na warda di polis Oranjestad. E yabi di auto tabata na e switch y a pone un baranca na e pedal di gasolin pa asina e auto drenta awa. Polis a haya un paspoort Hulandes den e auto cu ta pertenece na un cabayero G.Goeloe. E auto tabata intacto, no ta falta niun piesa.

Awa di yobida a causa kortsluiting y auto a pega candela





DIASABRA anochi a drenta informe di cu tin un auto na candela na Oude Schoolstraat, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada nan a nota cu en berdad e auto tabata na candela y a solicita bombero na e sitio, pero debi na e cantidad di caminda cera y stagnacion di trafico na yegada di e bomberonan ya caba bisiñanan a paga e candela.

Proceso pa recluta puesto den Hunta di Directiva di Hospital ta transparente

Tin 7 intresado p'e puesto, 1 so a resulta di tin e potencial y lo sigui cu di dos buelta di entrevista

Ta duna prioridad na nos localnan, pero teniendo interes di paciente na prome lugar

HUNTA Supervision di Hospital a tuma nota di e rumornan cu ta circulando tocante e proceso di recluta miembronan nobo p'e Hunta Directiva. Pa medio di esaki kier sigura comunidad, paciente, empleadonan y tur envolvi, cu e procedura a bay den tur transpariencia posibel. Na prome lugar a publica avisonan den diferente corant y website pa un Director General y tambe Director den cuido di paciente. A contrata un compania situa na Hulanda, cu e instruccion specifico pa busca yiu di tera estableci na Hulanda of den becindario. Lamentablemente no a logra haya ningun candidato capacita p'e dos puestonan aki.

E avisonan aki a conduci na 9 reaccion di solicitantenan interesa. Di e 9 personanan aki a tene solamente entrevista cu esnan naci na Aruba of cu no mester di un permiso y ta "van rechtswege toegelaten" cual tabata 7 solicitante. E comision di solicitud a conduci e entrevistanan cu e diferente interesadonan, basa riba e funcion specifico cu cada persona a solicita riba pe.
Te cu awor a resulta cu di e 7 solicitantenan 1 persona tin e potencial p'e funcion cu el a solicita pe y ta sigui pa e siguiente rond di entrevista.
Actualmente ta acercando e diferente personanan cu a solicita p'e puesto di Director General, pero a ser nenga pa informa si nan ta interesa pa tene un entrevista p'e puesto di Director den cuido di paciente. Te cu awor dos candidato a bay di acuerdo pa haci esaki.

Hunta Supervision di Hospital ta critico na momento di busca miembronan p'e Hunta Directiva cu ta capaz teniendo e importancia di paciente, nos Hospital y su trahadornan na prome lugar y cuido den su totalidad y sin lubida e problematica complica na momento cu papia di financiamento di cuido y e calidad di e pakete di cuido ofreci na Aruba.
E Director General di Hunta Directiva mester duna guia n'e direccion strategico di Hospital, mester protege e interes di e Hospital y di e paciente den e area social y politico.
E ta responsabel pa duna forma na organisacion na unda cuido riba un calidad halto ta ser duna y cu alabes ta pagabel.

P'e motibo ta busca un persona cu por demostra di tin e experiencia suficiente den un funcion di tal importancia cu tin tanto responsabilidad den un organisacion asina compleho.
E funcion di Director den cuido di paciente ta rekeri mas cu solamente conocemento di cuido medico specialisa. E persona aki mester tin conocemento di e cuido medico, pero tambe e mester por duna forma n'e organisacion y e procesonan cu ta rondona esaki p'e cuido medico por ta efectivo, eficiente y specialmente di un calidad halto y sigur p'e paciente.
P'e motibo ta exigi di por demostra di tin conocemento y experiencia den maneho y conocemento y alabes compronde e structura organisatorio di un Hospital riba un nivel halto. Teniendo e interes di cuido na Aruba na prome lugar a pone exigencianan halto cual ta haci'e sumamente dificil pa yena e puestonan aki cu hende local.

Hunta Supervision a tuma nota di e rumornan y acusacion haci y ta duel nan masha tanto. Ningun di e candidatonan cu a ser nenga a haci uzo di e oportunidad duna pa ricibi splicacion di e motibo tras di esaki. Tampoco ningun otro partido a pidi Hunta Supervision splicacion of algun reaccion prome cu a duna nan opinion of a haci algun acusacion.

Por ultimo Hunta Supervision ta di opinion cu yenamento di e funcionnan aki cu yiunan di tera ta nan prioridad. Pero no por t'asina cu e interes di e cuido y di e pacientenan di nos Hospital mester bay a costo di e aspiracion pa cumpli cu e deseo aki.

Parlamentario Clarisca Velasquez

Politico di e generacion nobo ta condena e politica bieu y ofensivo

Durante Asamblea General di Parlamento Latino Americano e paisnan miembro ta representa pa nan diputado-, parlamentarionan y congresistanan. Aki den Sr. Booshi Wever y Adi Thijsen di MEP aña pasa a presenta un carta cu e ta denuncia na Parlamento Latinoamericano cu Hulanda lo kier decolonisa nos pais Aruba. Awor na su luga e hunta directiva a bari e proposicion for di mesa pasobra Sr. Booshi Wever y Adi Thijsen di MEP no por bay na un Asamblea General di tal magnitud y papia den nomber di nos pueblo pasobra e NO a consulta pueblo di Aruba prome y ademas e topico ta un asunto interno di reino Hulandes y ta interno mester resolve. Y nos no por permiti pa e asunto aki bay den votacion na Asamblea General pasobra e ta un asunto internamente di Aruba cu Hulanda si esaki ta e caso mes. Pero den e caso aki ta mal informacion di e dos politiconan a hiba pa e Asamblea di Parlamento Latinoamericano y nos NO por permiti pa di prome pa politiconan di Aruba bay mal informa Parlatino y tampoco nos NO por permiti pa Sr. Booshi Wever y Adi Thijsen ofende e resto di e delegacion di Aruba cu ta e fraccion di A.V.P. cu ta representa e mayoria di nos pueblo. E dos politiconan aki a bay asina leu pa yama e resto di delegacion di Aruba pa traidor den pleno Asamblea General y esaki nos tin cu condena y e falta di respet aki a conduci cu Helmin Wiels tambe di partido Soberano di Corsou bin falta respet pa e delegacion di Aruba ora e delegacion a abstene di vota pa un mocion di Corsou mirando e hecho cu ta trata di algo interno entre Corsou y Hulanda y nos mester keda afo di problemanan interno di cada pais. Nos NO lo kier pa Corsou of Helmin Wiels bin mete den un asunto interno di Aruba of entre Aruba y Hulanda y pesey a abstene di vota. Helmin Wiels a bay asina leu di ofende e delegacion di Aruba pa traidor y hasta a uza palabra insolente contra e delegacion di Aruba. Despues di su discurso a bay na su asiento bek caminda Booshi Wever y Adi Thijsen tambe ta sinta unda nan dos a brase manera ta algo bon el a haci. E delegacion a bay haci su trabao di salvaguardia Aruba su derecho di autodeterminacion y pa niun hende no bin mete den nos asunto interno y a haya insulto y hasta a wordo tilda di ta traidornan.

E forma di hiba politica nos ta condena pasobra cu insulto y falta di respet bo no ta gana nada y nan ta recori na e forma bahonan aki pasobra no tin argumento pa nan ponencianan fofo y no basa ariba berdad. E delegacion di Aruba no a bay den e wega baho aki pasobra ta mahos pa delegadonan mira con Arubiano ta insulta Arubiano y hasta a premia y brasa un otro cu a insulta y falta respet su mes compatriotanan.

Minister Otmar Oduber

Branding di Aruba ta sigui fuerte y nos ta trahando riba un mihor futuro



DEN cuadro di e liberacion di Gary Giordano y e atencion di medionan di comunicacion relaciona cu su regreso na Merca, Minister Otmar Oduber a duna un declaracion na prensa riba e pasonan cu ta tumando pa mantene e reputacion di nos isla como un destinacion exclusivo y construi un mihor futuro.

"E evidencia abrumador ta cu nos ta ganando den e arena di percepcion publico. Nos ta monitor e situacion den tempo real, y tur e datonan ta indica cu turismo y percepcionnan di Aruba ta sigui positivamente fuerte", Minister Oduber a duna di conoce.
Citando loke Fiscal Mayor, mr. Taco Stein a bisa, e mandatario a indica cu nos como Arubiano ta determina na resolve e caso aki, y, si ta necesario, trece e persona responsabel dilanti husticia.
Nos ta determina na resolve, pasobra reputacion di nos isla como uno sigur y cu ta duna un bon bini caluroso na nos bishitantenan ta importante pa nos, pero principalmente, pasobra como sernan humano nos ta compronde e dolor cu famia di Robyn Gardner mester ta pasando aden.
Ta pa nan y pa señorita Gardner mes, cu nos ta comprometi na continua cu e caso aki te na su conclusion satisfactorio.

Riba e pregunta di kico Gobierno ta haciendo pa contraresta e declaracionnan di particularmente sr. Gary Giordano y su abogado, Jose Baez den medionan internacional, Minister Oduber a expresa cu for di e proceso aki a siña e importancia di tin un solo persona pa hiba palabra, den e caso aki mr. Taco Stein den nomber di Ministerio Publico. Oficina di Turismo tambe ta hopi envolvi den e proceso pa determina kico t'e mensahe cu ta sali y asina evita e eror cu a comete den e caso di Natalee Holloway caminda tabatin diferente vocero.

Continuando, Minister di Turismo Transporte y Labor a mustra cu a siña tambe un acercamento amplio y proactivo. A percura pa monitorea na tur momento kico ta sosode den prensa.
Den esaki ATA a busca ayudo profesional for di Merca caminda cu ta monitorea tur e expresionnan haci tanto on line of den diferente medio di comunicacion y ta midi exactamente ki ora ta necesario pa reacciona.
Banda di ta monitor, tambe ta den estrecho comunicacion cu partnernan y sales persons den exterior pa sigui difundi e mensahe cu Aruba ta un destinacion safe, un destinacion cu ta para pa seguridad y ta trece e partinan positivo cada bes pa dilanti.

Den e proceso aki e mandatario a reconoce e trabou inmenso y di liderazgo cu Ministerio di Husticia tabatin te aworaki, el a manda palabranan di gratitud pa Abogado General, mr. Taco Stein pa su forma di trece informacion pa dilanti cu ta na beneficio di berdad y p'e cooperacion duna. Tambe Minister Oduber a reconoce Prome Minister Eman, dor di a encurasha e coordinacion exitoso aki.

Continuando Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu den e proceso aki nos a logra un cobertura mas fair y balanza desde e liberacion di Gary Giordano.
Aruba tin un posicion sumamente fuerte. Reservacionnan di hotel y crucero ta sigui fuerte, lo cual ta sumamente positivo pa Aruba. Tambe el a mustra cu evaluacionnan diario di e conversacion online ta indica cu e postnan cu ta critico pa Aruba ta genera mensahenan di coreccion di hopi otro persona, defendiendo nos isla y gaband'e como un destinacion turistico.

"Mi sa cu nos tur rabia riba e declaracionnan absurdo y falso cu Gary Giordano a duna diahuebs mainta. Pero ta hopi importante pa nos no permiti cu un comentario asina hiba nos den un debate cu claramente ta pa bira un distraccion dañino. Ta igualmente importante pa nos no duna su declaracionnan mas bida dor di ripiti esakinan".
Pero na mes momento Minister Oduber a bisa cu si ta necesario, ta prepara pa actua, aunke cu e monitoring den tempo real cu ta haciendo di sentimentonan publico ta demostrando claramente cu e percepcionnan di Aruba como un destinacion altamente desea no ta sufriendo.
Aruba lo sigui, manera semper a haci, construi nos futuro y fortalece e cualidadnan cu a atrae exitosamente miyones di bishitante—cualidadnan cu no solamente a atrae nan, pero cu tambe a trece y sigui trece nan bek.

"Nos ta sigui manda e mensahenan aki den nos mercadonan na Merca y otro camindanan, y ta implementando formanan nobo y creativo pa comunica e mensahenan aki den social media. Nos ta tambe construyendo nos futuro den un forma mas concreto. Nos ta construyendo un Ritz Carlton, e interes grandi cu tin pa Bushiri. Nos ta revitalizando Oranjestad. Nos ta poniendo e tokenan final den e Linear Park nobo cu ta ofrece un experiencia inicial nobo y mas atractivo pa bishitantenan biniendo for di aeropuerto, y asina un cantidad di otro noticianan positivo", Minister Oduber a duna di conoce.

Na final e mandatario a reafirma lo siguiente: "Tur Arubiano ta comprometi pa resolve e caso aki y asina duna closure na Robyn Gardner y su famia. Nos ta igualmente comprometi na construi un mihor futuro pa nos isla. Nos ta sigui ta exitoso den atrae turistanan na Aruba, a pesar di e retonan cu tin pa cu industra turistico".

DOPV implementando maneho di sero tolerancia

Tour operator a haya un schriftelijke waarschuwing pa incidente di diabierna ultimo na waf

MIEMBRO di Management Team di DOPV, Gerald Keteldijk, dunando informacion tocante e incidente cu a tuma lugar diabierna ultimo na waf entre un toezichthouder di DOPV y un tour operator a comenta lo siguiente.
Informacion cu a ricibi ta cu tabatin un incidente caminda un toezichthouder di DOPV a haye den un confrontacion cu un tour operator caminda cu e asunto a bay for di man y a bin un bringamento.

T'asina cu e trahador di DOPV a bay hala atencion di e tour operator en cuestion debi cu tabatin bahamento di prijs pa tour, algo cu no ta permiti. Esaki a conduci cu a bin un escalacion di emocion cu a conduci cu e situacion a bay for di man.
Management Team di DOPV a sucha tur dos partido y a laga nan combersa cu otro. Aki a tuma e decision cu lo duna un schriftelijke waarschuwing n'e tour operator pa su actuacion.
Trahador di DOPV tambe a haya un waarschuwing debi cu e como ambtenaar no a actua den e forma corecto.

Semper ta pidi e toezichthouders p'e tin un otro toezichthouder banda di dje ora di actua, pero den e caso aki el a haci'e su so, su compañero tabata paden di waf y asina el a hinca su mes den un situacion dificil caminda no tin testigo cu por para na su banda.
Si tabatin testigo lo por a actua mas severo contra e tour operator, pero debi na falta di testigo no por haci'e.
Loke si a keda bon cla ta cu e maneho di sero tolerancia ta na vigor y den caso cu e practica aki bolbe tuma lugar, e lo por yega asina leu cu e tour operator lo por perde su vergunning di operacion.

Minister Abath presente na prome Gala Award Show pa "professionals" Caribense

Hoben Arubiano Javier Sint Jago premia pa tecnologia





DEN HAAG – Na WTC Beurs na Rotterdam a tuma lugar un Gala Award Show – Pearls of the Caribbean- cual premiacion tabata pa "professionals" hoben di origen Caribense Hulandes, kende riba nan tereno a sobresali aki na Hulanda.
E Arubiano cu a sobresali y cu a haya un premio riba e tereno di tecnologia ta Javier Sint Jago, kende a forma parti di e Nuna6 Team. Cu e team aki el a logra e di dos lugar durante di e "World Solar Challenge" na Australia.

E anochi a conta cu presencia di Burgemeester di Rotterdam sr. Ahmed Aboutaleb, Minister Plenipotenciario di St. Maarten sr. Mathias Voges, Minister Plenipotenciario suplente di Corsou sr. Humphrey Senior y Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Edwin Abath, acompaña pa su esposa sra. Dynia Abath-Muller.
Sr. Abath a tene un discurso p'e publico presente bisando di ta contento di mira un publico grandi n'e prome edicion di The Dutch Caribbean Gala Award.

'Esaki ta nifica cu tin demanda pa un evento asina, mientras esaki ta alabes un reconocimento pa e manera cu e Stichting Overlegorgaan Caribische Nederlanders (OCAN), den e ultimo añanan a profila su mes na bienestar di e comunidad Antiano y Arubiano aki na Hulanda.'
E mandatario den su discurso a referi n'e Aruba Recruitment Event cu a tuma lugar anteriormente riba e mesun dia, den e mesun edificio y cual evento tabata bon bishita pa "professionals" Arubiano y studiante cu a mustra interes p'e oportunidadnan pa core stage of traha na Aruba.

'Esaki ta iniciativanan cu Aruba ta para nan tras, asina e mandatario a bisa. Brinda posibilidad na nos hendenan pa ricibi informacion riba e oportunidadnan cu Aruba ta brinda nan. Y e oportunidadnan aki ta grandi. Aruba bou di e Gobierno actual ta den un metamorfosis completo. Ta pa prome biaha despues di hopi aña cu ta trahando cu tur forza necesario na desaroyo di un tercer pilar economico pa Aruba.
Esaki ta un Aruba como "Gateway to the Americas" y un Aruba cu ta ehempel pa Caribe riba e tereno di energia sostenibel. Banda di esaki tin proyectonan grandi den ehecucion riba tereno di infrastructura y renobacion di cuidad y barionan.
Gobierno di Aruba e scoge conciente pa energia sostenibel. Y den e escogencia aki tin oportunidad pa "professionals" cu a caba nan estudio na Hulanda of cu ta dispone di e experencia necesario, lo kier contribui na usa nan conocemento pa haci Aruba mas berde, mas ecologista y mas "zuinig"', asina sr. Abath a bisa.

E mandatario ta sigi bisa: 'Esey tabata durante di e dia di awe y awe nochi nos "professionals" hoben na un otro manera ta haya e atencion mereci. E anochi di Gala aki t'e momento pa duna elogio n'e talento grandi cu ta reina bou di nos hobennan.
Hobennan cu por haci e diferencia cu nan talento riba asina diferente tereno. Nos hobennan, nos "Human Capital", cu mester ta un ehempel pa otro hobennan cu n'e momento aki ta en busca di oportunidadnan, ta en busca di reconocimento di loke nan por; hobennan cu dia den dia afor, cu dedicacion ta purba na logra yega e punto culminante pa loke ta nan prestacion.'

Minister Edwin Abath a bisa den su discurso cu hopi di nos hendenan ta haciendo un bon trabao na Hulanda y cu esaki mester keda bisa!
'Mira e logro di e titulo di Campeon Mundial di Baseball dor di e seleccion Hulandes, of mihor bisa e seleccion di Reino, mirando cu e seleccion ta conta cu diferente hungador di caliber halto di Aruba y Corsou. Y den e mesun espirito mi kier acentua e balor adicional cu ta existi pa un Reino cu oportunidad igual pa tur hende, unda cu enbez di ta enfoca riba e diferencianan, conhuntamente nos ta descubri e forza di diversidad.
Un Reino basa riba loke ta uni nos y no loke ta dividi nos. E exitonan – nos logronan – sin ningun duda lo keda bautisa como logronan Hulandes, manera e perlanan di nos Reino Hulandes', asina sr. Abath a bisa.

E mandatario a termina na felicita OCAN cu e iniciativa y a desea tur e nominadonan tur clase di exito.
Banda di e hoben Arubiano, Javier Sint Jago cu a haya un premio, bou di esnan cu tambe a ricibi un premio t'e seleccion di Baseball di Hulanda. E seleccion ta conta cu 4 hungador di origen Arubiano y tabata un di nan, Dwayne Kemp, cu tabata presente y den nomber di e seleccion a tuma e premio.

Recuerdonan nostalgico na evento di ARE ora Prome Minister Eman ta topa cu su amigo di infancia Harold Rodgers

NA e exitoso evento di ARE (Aruba Recruitment Event) den WTC na Rotterdam Prome Minister Eman a topa cu su amigo di infancia Harold Rodgers. Esaki despues di hopi aña sin mira otro. Sr. Rodgers a tende cu Prome Minister Eman lo ta presente na ARE y a bin Rotterdam specialmente pa topa cu ne. E kier a brasa su amigo cu kende e ta comparti recuerdonan bunita di tempo cu nan tabata mucha. E encuentro a trece recuerdonan nostalgico pa tur dos y pa un rato a rebiba e momentonan cu nunca ta bin bek, pero cu di un of otro manera ta keda forma parti di e bida diario di awe.

Prome Minister Eman a bisa cu ora el a mira Harold den e sala unda el a duna su discurso e ta corda con nan tabata bay scol hunto. Con e tabata percura pa Harold yega scol bon teniendo su man duro na caminda. Harold ta conta con su mama tabata lage bay scol solamente si Mike Eman tene su man te ora nan yega na porta di scol. E tabata sinti su mes sigur y bon protegi. Harold a bay bek den pasado y ta corda con mama di Mike Eman Sra. Blanche ta e persona mas simpatico cu el a yega di topa den su bida. E ta convenci cu Prome Minister Eman ta un hende asina socialmente envolvi dor di e educacion cu el a haya di su mama. Semper tabatin algo di haci hunto den bisindario. Sea nan tabata traha un cas den un palo, nan tabata traha riba un boto of tabata hunga weganan despues di scol.

E tempo ey e control social tabata grandi y henter e bario tabata educa y percura pa yiu di otro. Eman ta corda con e mama di Harold tabata traha bolo masha dushi mes.

El a bisa cu e forma di biba di e tempo ey ta un ehempel di comunitarismo cu e kier mira bin bek na Aruba. Na unda bisiña ta percura pa bisiña y e bario ta biba den harmonia cu otro. E evento Happy Community cu ta tuma luga den e dianan aki ta pa pone enfoke riba esaki.



Foto(nan): ©Nico van der Ven

MEP: Desde 1986 nos a entrega hopi autonomia caba

Mike Eman ta bay entrega mas di nos autonomia otro siman sin consulta cu e pueblo?

UN desaroyo den henter mundo ta pa colonianan wordo decolonisa y haya mas autonomia. E desaroyo aki a wordo hancra den protocolnan di Nacionnan Uni. Tur pais cu no decolonisa su colonianan mester raporta periodicamente na Nacionnan Uni.

Hulanda no kier tawata un dia nan, y riba presion internacional Hulanda, dia el'a traha e Statuut, el'a haci un compromiso cu Nacionnan Uni cu e ta bay duna su colonianan mas autonomia, y asina Hulanda no tin mester di raporta mas. Esaki pa e pueblo di Aruba a bira un realidad despues di un lucha intenso, na aña 1986.

Pero desde e momento ey poco poco nos mester a entrega autonomia. Ora cu Hulanda a pone presion pa gobierno di MEP introduci e Swiss Model, y pa aplica un maneho di admision di stranhero hopi streng. Esey ta un ehempel cla con Hulanda a kita autonomia di Aruba den esey. Ironia ta si cu unabes e gobierno di AVP a sinta, nan si por a haci y deshaci riba tereno di admision di stranhero!

Un otro ehempel ta na momento cu Aruba mester a perde su propio cu Corte di Husticia, cu desde cu nos a bira un pais, nos tawata tin nos mesun Corte, y Aruba a perde esaki. Corte di Husticia ta cay awor bou di Hulanda atrobe.

Un otro ehempel ta apenas aña pasa, na momento cu mester a cambia Statuut pa desmantela Antias. Lamentablemente sin tin mester a hinca un cambio fundamental den e cambio di Statuut, art. 27 – 3, cu no tin nada di haber cu desmantelacion di Antias, pero ta duna Hulanda autoridad di traha leynan pa Aruba den caso di compromisonan internacional. Nos di MEP a rechasa esaki, pasobra nos ta di opinion cu nos mes mester por haci esaki. En bes cu gobierno ta malgasta placa den biahamento, fiestamento y e tram, por hinca placa pa traha e leynan aki, cu tan a beneficio di nos pueblo tambe.

Esakinan ta apenas algun ehempel con Aruba a bin ta entregando parti di su autonomia desde 1986. Y ta hopi lamentabel cu nos tin un Prome Minister awor, Mike Eman, cu ta cla pa entrega hopi mas. Y Mike Eman no kier scucha e deseo di pueblo den esaki!

Pesey na october 2010 un cantidad di mas di 12 mil persona a firma un peticion pa tene un referendum, prome cu Mike Eman sigui mina nos autonomia. Pero Mike Eman no tin e curashi di enfrenta nos pueblo, ni despues cu miles di persona a pidi pa consulta cu pueblo prome.

Mientras tanto Mike Eman no ta worry mes cu pueblo di Aruba, e ta sigui su "draaiboek", un "draaiboek" cu pueblo no conoce, un "draaiboek" cu e no tawata tin e curashi ni pa debati riba dje den Parlamento, un "draaiboek" cu si nos no tene cuidou, un djis nos ta mara na man cu pia na tur e podernan scondi cu Mike Eman ta sirbi!

E samenwerkingsprotocol cu Mike Eman a firma dia 27 october 2011 ta otro ehempel. Ningun hende no sa drechi kico e protocol ta encera, cu excepcion di un grupito rond di Mike Eman.

E conferencia di reino cu lo tuma luga otro siman na Hulanda, tampoco ningun hende no sa kico ta bay wordo palabra, y Mike Eman tin un silencio hermetico riba esaki. Tur esaki ta causa masha desconfiansa den nos pueblo, specialmente debi cu nos autonomia awor ta colga na un hilo, y esun cu tin e hilo ey den su man ta Mike Eman, un Eman, cu cual historia di nos pais a demostra cu bo no por confia un Eman cu autonomia di Aruba!



Sinterklaas bon ricibi den Caya principal di Oranjestad





SINTERKLAAS hunto cu su Pietnan tabata diasabra ultimo den Caya principal di Oranjestad. Hopi tabata esnan presente, pa haci nan compras plus bin saluda Sint.

MAMBO a regla varios stage, y comerciantenan a prepara full un luga special pa Sint por a sinta y ricibi e muchanan di Aruba. Locual a sobre sali ta cu Sinterklaas hunto cu su Pietnan a duna un tremendo show di "Macarena". MAMBO tambe ta hopi contento di por a wak un caya yen di hende haciendo nan compras. MAMBO ta gradici un biaha mas e sosten di Aruba pa nos comerciantenan. MAMBO tambe ta invita pa pasa den nan "Christmas Village", cu hunto cu gobierno a logra organisa, pa haci caya mas atractivo pa bo bin haci bo compras.

Serlimar ta informa:

Planning di container di desperdicio den bario entre 6 y 9 december

SERLIMAR ta participa un biaha mas e schedule di e siman aki relaciona cu ponemento di containers di desperdicio durante siman. E horario cu ta mantene ta di 8'or di mainta te 3'or di atardi.

E containernan aki ta pa deposito di desperdicio di cas grandi, esta grofvuil, y desperdicio di cura (mata corta etc.).

P'e siman di 6 te cu 9 di december, e siguiente districtonan menciona aki bao lo ta na turno. Alabes por mira tambe e sitio exacto unda e containernan lo bay ta poni:

Diamars 6 december: Pos Chikito: na Veld di Universal y na e tereno pariba di Oduber Welding Shop.

Diarazon 7 di december: Savaneta/ Mabon: Tereno pazuid di Centro di Bario Jara y Veld di Softball banda di viviendanan social.

Diahuebs 8 december: San Nicolas: Tereno patras di ex DOOV, Centro di Bario Lago Heights (na banda) y Centro di Bario Brazil (na banda).

Diabierna 9 december: Santa Cruz: Parkinglot Compleho Deportivo Nadi Croes y Crismo Angela, veld di Flat Stone Piedra Plat (na banda) y Veld di Sport Boys.

Pa mas informacion, comunica libremente na 584-5080 di dialuna pa diabierna di 7.00am te 12.00pm y atardi di 1.00pm te 3.45pm. Di antemano, masha danki pa e cooperacion.

E red mas grandi y miho ta haci un otro cliente feliz!

Marisol Angela a gana 50 mil florin cu Digicel

Campaña "Top Up & Win" a regala un total di 180 mil florin na premio

MARISOL Angela a keda sin habla pa un rato, despues cu nan a yam'e di Digicel pa bis'e cu el a caba di gana e premio grandi di 50 mil florin den e campaña di "Top up & win". Diadomingo atardi a entrega e feliz ganado su premio grandi durante e celebracion di Sinterklaas na Digicel San Nicolas.

Digicel a lansa e campaña di "Top Up & Win" na augustus ultimo den cual a regala no menos di Afl. 180.000 na premio. Pa participa e clientenan prepaid mester a djis recarga nan celular durante di e periodo di e campaña cu Afl. 10, Afl. 25 of Afl. 50 y participa automaticamente pa por gana tur dia un di e 200 premionan di credito of e premio cash di tur siman di Afl. 1000. Ademas, nan a participa ainda pa e rifa pa por gana e premio gordo di Afl. 50.000 cash.

Clientenan postpaid a participa dor di solamente paga nan cuenta completo prome cu dia 29 di cada luna durante di e periodo di e campaña. Nan a participa automaticamente pa e rifa pa gana tur luna Afl. 2.500 y tambe pa por gana e premio gordo di Afl. 50.000 cash!



Digicel, siendo e compania di celular cu mas ta creciendo den Caribe, Centro America y hasta den Ocean Pacifico ta contento di por anuncia e feliz ganado aki net den tempo di fin di aña. Cu e red mas grandi, mas miho y awor esun mas lihe tambe, Digicel lo sigui tene mas di e tipo di campañanan asina, pa duna bek na su clientenan cu ta sostene henter aña.

Riba e fotonan adhunto por aprecia momento cu Remko van der Veldt, gerente general di Digicel Aruba, ta entrega e check grandi di 50 mil florin na Marisol Angela, den compania di algun famia cu tambe a bin celebra e momento di alegria aki cu e cliente fiel di Digicel. E evento a tuma luga na e tienda di Digicel na San Nicolas.



Evelyn Wever-Croes a haci aña ayera









AYERA mainta, na sede di MEP na Santa Cruz, lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes a keda sorprendi p'e coro di miembronan di prensa, apoya pa algun dirigente di MEP, pa canta Happy Birthday, na momento cu el a drenta sala di reunion. E tabata un sorpresa, ya cu e no ta spera e recepcion aki. Evelyn Wever Croes a gradici tur presente p'e serenata.

Ling and Sons IGA ta saca ganadonan competencia di pintamento



LING and Sons kier a gradici tur muchanan cu a participa den e competencia di pinta. Sinterklaas y Pietjesnan a keda hopi sorprendi cu tur e bunita pinturanan yen di creatividad cu nan por a admira ariba diasabra 3 di december na unda despues di un deliberacion largo a yega na e siguiente ganadonan:

1er premio: Digicel celular: Amelie Irausquin
2ndo premio: Digicel celular: Samuel Vrolijk
3er premio: Snoep Basket - Sigmar Tromp

Ling and Sons ta felicita tur ganado y ta invita nan bin busca nan premio diabierna 9 december 4'or.

Mirando e gran acogida cu Ling and Sons a haya for di muchanan cu a participa den e competencia di pintamento di Sinterklaas, Ling and Sons ta bin cu otro competencia pa nos muchanan na unda ta puntra tur mucha pa expresa den nan mesun manera sea via un pintura, poema, storia, versje, obra di arte etc. lo siguiente:

Kico pa nan ta e nificacion di Pasco di nacemento y aña nobo?

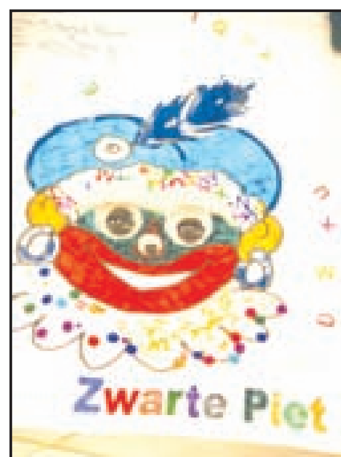
E muchanan cu ta mas creativo den nan expresion di kico pa nan ta simbolisa of ta nifica e dianan di fiesta tin chens pa gana un di e siguiente premionan:

1er premio: Christmas Basket 100 AWG
2ndo premio: Christmas Basket 75 AWG
3er premio: Christmas Basket 50 AWG,-

Muchanan por entrega nan proyecto na Customer Service prome cu dia 14 di december. Corda skirbi Nomber, Edad, Adres y telefon riba e proyecto.

Di e manera aki, Ling and Sons IGA, e supermercado #1 di Aruba ta focus riba e importancia di sigui cu e tradicion cu nos tin akinan na Aruba di gosa di e dianan di fiesta semper den un ambiente familiar y caluroso!









ARE a atrae hobennan masha interesa pa regresa Aruba pa traha

Nadine y Joana, dos hoben di Aruba cu gana di sirbi nan isla



DOS hoben di Aruba, Joana Infanzon y Nadine Krozendijk tabata entre e cantidad grandi di hoben cu a bishita e evento ARE (Aruba Recruitment Event) diasabra den WTC na Rotterdam pa informa nan mes debidamente kico tur e posibilidadnan ta pa regresa Aruba pa traha despues di nan estudio. Nan entusiasmo ta grandi y nan gana di bay Aruba bek tambe.

Joana tabatin palabranan di hopi elogio pa e evento ARE. "Tin varios compania aki. Mi a haya bastante informacion. Tur caminda cu mi a pasa mi a wordo brinda e oportunidad pa entrega mi CV y e speransa semper ta keda cu mi ta wordo yama pa un 'sollicitatiegesprek'". Joana a conta cu el a caba su estudio bedrijfseconomie riba nivel HBO, a sigui cu e estudio "accounting auditing and control" y falta algun vak mas pa completa esaki. "Mi a pasa cerca tur e banconan aki den y nan ta mustra hopi interesante". Joana a splica cu e ta haya e ley riba studiekorting un cos hopi bon cu gobierno a introduci, pero sin esey tambe e lo bay Aruba. "Aruba ta dushi, ta mi isla y pesey mi kier bay bek".

Nadine Krozendijk mescos cu su amiga Joana ta haya e evento hopi interesante na unda debido informacion ta wordo duna. "Mi a net caba di studia 'economie'. Mi ta bayendo Aruba bek sea fin di aña of cuminsamento di januari. Mañan mi tin un cita cu tanto banco CMB como cu e compania PWC (Price Waterhouse Coopers)". Nadine ta bisa cu pe e dia tabata exitoso y si e haya trabou anto e ora e no por desea miho.

Foto(nan): ©Nico van der Ven

Father Piotr (Peter) lo bishita Aruba un biaha mas

TA un placer pa anuncia cu Father Piotr (Peter) lo bishita Aruba un biaha mas na fin di december. Kende ta Father Piotr? Father Piotr ta di Congregacion di Arcangel San Miguel na Warschau Polonia. E tabata kapelaan di 1993 te cu 1996 di e Congregacion di e Zusternan di Nos Señora di Misericordia na Warschau, na unda Santa Faustina a cuminsa su bida religioso. Father Piotr ta biahando rond mundo proclamando y splicando e Devocion na Divino Misericordia. Desde 2004 e ta Editor di e buki cu ta sali 4 bes pa aña, esta cada 3 luna y cu yama "Ken ta manera Dios?" cu ta basa mas riba e Angelnan Santo. E Angelnan ta sirbidonan y mensaheronan di Dios. Aki na Aruba tin hopi abonado di e buki aki y nos por bisa cu e abonadonan ta haya e buki aki hopi interesante lesando hopi testimonio tocante e Divino Misericordia y e Angelnan Santo.

El a bishita diferente pais dunado retironan, y hopi hende a mustra deseo pa sa mas tocante di e Angelnan Santo y e devocion na Divino Misericordia.

Y awo pakico Aruba? Wel Aruba mester ta orguyoso cu Father Piotr a dicidi di bini Aruba pa trece e mensahe di Divino Misericordia un biaha mas. Pero Father Piotr lo no papia so di Divino Misericordia pero lo papia tambe di Angelnan y tocante e Papa di Misericordia (Beato Huan Pablo II).

Riba diabierna 30 di december 2011 na Club San Martin Santa Cruz, lo tene un anochi di charla pa hobennan, cuminsando cu un Santo Sacrificio di Misa pa 5 or di atardi, sigui pa un programa bon hinca den otro prepara pa e grupo di hobennan mes rond di Aruba.

Hobennan no lubida cu boso tin un cita riba diabierna 30 di december.

Diasabra 31 di december lo ta pendiente ainda.

For di 1 di januari pa 5 di januari 2012 Father Piotr lo bishita Corsou.

Ora Father Piotr ta bek riba diabierna 6 di januari 2012 lo tin un Celebracion Eucaristico na Parokia di Dakota y despues di e Celebracion lo tene un charla referente Beato Papa Huan Pablo II, e Papa cu a proclama e devocion na Hesus Misericordioso.

Diasabra 7 di januari 2012 lo tene un retiro pa miembronan di Comunidad Divino Misericordia, miembronan di gruponan di oracion di Hesus Misericordioso di tur parokia, y tambe pa miembronan di otro gruponan di oracion cu ta interesa pa asisti na e retiro aki. E retiro aki tambe lo ser teni na Club San Martin na Santa Cruz di 8 or di mainta te cu 3 or y mey di atardi. Pa e retiro aki por registra cerca e miembronan di Comunidad Divino Misericordia cada Parokia, kendenan lo ta: Parokia di Dakota – Ida Croes – 594-4144, Parokia di Playa – Mena Dake – 5826435/5678703 of Mena Pourier – 5831791/5641608

Parokia di Noord – Lucia Ruiz-Werleman – 5872080 -5928125

Parokia di Paradera – Atanacio Bremo – 7456714/5686141

Parokia di Santa Cruz – Candy Croes – 5858738/5648737

Parokia di Savaneta – Tony Maduro – 5847730/5922684

Parokia di Brazil – Christina Croes y Trina Ras via Parokia di Cristo Rey Tel.584-7106

Parokia di San Nicolas – Esnan interesa por tuma contacto cu Oficina di Parokia di San Nicolas Tel: 584-5118. Ta conta riba cooperacion di tur esnan cu ta devoto na Hesus Misericordioso y cu ta interesa pa sa mas di e devocion y ricibi e oportunidad pa por evangelisa mas riba e Misericordia di Dios.

E cantidad di participante ta keda aumenta tur luna

Huggies a parti cantidad di regalo na su feliz ganadonan





LUNA di november a termina y Huggies a bolbe conoce su 12 feliz ganadonan di nan exitoso campaña mensual.

E productonan di Huggies ta uno cu ta gosa di e confiansa di e mayornan, ya cu den cuido di baby y nan chikito nan, esaki a resulta den uno di excelente calidad y prijs. Un cantidad enorme di pakinan bashi di Huggies Wipes, Huggies Little Movers, Huggies Little Swimmers, GoodNites, Pull-Ups of bruki di Huggies a bolbe drenta sea na Comfort Healthcare N.V. of na Checkpoint Color Oranjestad.

Esaki ta di 3 luna consecutivo caba cu Huggies ta haci 12 cliente feliz. Aki ta sigui e 12 ganadonan di e di tres sorteo di Huggies. E premio di 2 carseat a bay pa Yezienne Emerenciana di S.J. 16C y Geynar Danje di S.P. 210A. E dos premionan fabuloso di Studio Photo na Checkpoint Color a bay pa Franklin Dijkhoff di Wevenstraat 1 y Kyle Vince Maduro di Madiki Kavel 77. Un di e premionan cu e mayornan tambe ta encanta ta e Huggies Basket y Huggies ta regala 4 macuto cu a bay pa: E. Hoevertsz di Modanza 22, Therance Kelly Jolastraat 1, David Valdivia di Sero Janchi 253 y Katherine Sanchez di Seroe Blanco 631.

Como e ultimo 4 premionan Huggies ta reparti placa cash y tin 1 ganado di 150 florin esta, Gisselle Rios di T.L. 35M, sigui pa 1 ganado di 100 florin, cu ta Gerald Lampe di Noord Cura Cabay 44A y por ultimo tin 2 ganado di 50 florin, cu a keda den e personanan; Lusandrick Koolman di Maria Maai 23D y Thalia Obispa di Piedra Plat 128A.

Checkpoint Color tambe a join e tremendo campaña y esey ta loke ta haci cu e campaña aki ta mas gusta pe mayornan. E clientenan mester presenta cu cualkier Huggies Diaper y Wipes (2) mas 20 florin ta ricibi un potret di nan yiu cu un bunita 'border' di e personahenan preferi di Disney y e logo di Huggies. Y sin laga afo cu tur e personanan aki tambe por participa pa gana e premionan di fin di luna.

Manera ta conoci, e campaña tin un duracion di 5 luna y ya esaki ta di 3 luna cu Huggies a saca 12 ganado. Pues si ainda bo no a cambia bo productonan pa coupon, no perde e chens aki y haci'e ainda, ya cu falta pa saca e ganadonan di solamente 2 luna; december 2011 y januari 2012.

Gana cu Huggies ta masha facil mes y ta solamente bentaha bo tin uzando su productonan, cu ta conoci pa ta un di e miho nan ora ta trata cuido di baby. Djis spaar e pakinan bashi y cambia nan den coupon pa participa y bira un cliente feliz den e campaña.

VNO tabatin su recepcion di Fin di Aña











SIMAN pasa, e representante di Hulanda pa Aruba, Corsou y St. Maarten, Gerard van der Wulp siman pasa a organisa un recepcion relaciona cu Fin di Aña. Esaki ta tuma lugar na Surfside Marina.

A tene e recepcion asina tempran, pasobra manera menciona Gerard van der Wulp tin mesun tipo di fiesta na Corsou y St. Maarten, y a scoge Aruba pa organisa esaki prome.

E representante di Hulanda, den un discurso breve no a sconde su amor pa Aruba, unda e ta gusta di ta, y ta considera Aruba un modelo pa demas miembronan di Reino Hulandes. Sigur su mira e progreso cu e isla aki tin. El a papia tambe riba e asistencia cu VNO a duna ultimo aña na e.o. raport di WODC. Maske su estadia na Caribe Hulandes ta di apenas 6 luna, Gerard van der Wulp ta di opinion cu tin masha hopi trabao pa haci. Despues di su discurso a sigui un recepcion masha anima.

Di e Ministernan, e unico cu a duna acto di presencia tabata mr, drs. Arthur Dowers y representante di diferente Departamento.

Alcalde Mitchel Landrieu cla pa reactiva e "Sister City Agreement" cu Aruba

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di bishita na City Hall di New Orleans

Pa estrecha lasonan di cooperacion riba tereno cultural y economico



RELACIONA cu su bishita oficial na New Orleans, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tabata invitado special na City Hall. Manera ta conoci, e mandatario di Aruba tabata un di e oradornan invita durante e di 35 conferencia economico anual riba Caribe y Centro America. Su encuentro na City Hall ta pa sigui estrecha lasonan existente cu New Orleans.

Manera ta conoci, den añanan '90, Gobierno di Aruba e tempo ey a firma un "Sister City Agreement" cu e ciudad di New Orleans. Pero, mescos cu Gobierno di Aruba a cambia, esun di Merca y specificamente di e Alcaldia di New Orleans tambe a cambia pa cual no a haci mucho mas rond di e acuerdo.

E ehecutivo y conseheronan di e "Mayor" di New Orleans, cu tambe a participa activamente n'e conferencia economico, a keda sumamente impresiona di e desaroyo di nos isla. Specialmente despues di un amplio splicacion di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar riba e vision economico di nos pais, e inversionnan multi miyonario cu ta tumando lugar den nos infrastructura, plannan pa sigui desaroya nos turismo, promove un economia nobo basa riba "creative industries" banda di e esfuersonan di nos isla pa ta un hub pa Europa, incluyendo presencia di TNO cu lo haci cantidad di investigacion cientifico riba energia alternativa.

Durante di e presentacion di Minister Hooyboer-Winklaar, na varios ocasion e top conseheronan di Alcalde Mitchel Landrieu di New Orleans a identifica varios area unda cu nan por coopera cu nos. No solamente riba aspectonan economico, pero sigur tambe cultural. Specialmente si tene na cuenta cu Mardi Gras ta grandi na New Orleans, cu ta trece cune un organisacion completo di un Carnaval cu ta produci no menos di 1 biyon dolar pa economia di e ciudad.

For di eynan so nos por siña hopi mas, con pa converti nos Carnaval den un industria completo, en bes di solamente un evento di dos luna.

Na final di e reunion, e ciudad di New Orleans a gradici Minister Michelle Hooyboer-Winklaar pa su bishita y interes pa reactiva e acuerdo di cooperacion cu New Orleans. A regala e titular di Asunto Economico, Asunto Social y Cultura di Aruba un bunita recuerdo tipico di New Orleans, cu ta masha popular pa nan afinacion special na oester.

Celebrando nan di 30 aniversario celebrando Carnaval

Los Laga Bai ta duna honor na Piscadornan di Hadicurari

LOS Laga Bai ta di fiesta e aña aki como cu nan lo ta celebrando nan di 30 aniversario, un logro incomparable den Aruba su Carnaval. P'e motibo aki Los Laga Bai lo kier a participa na tur su fiel participantenan cu diasabra awor dia 10 di december 2011 lo tin oportunidad pa schrijf in pa Carnaval 58.

Esaki lo tuma lugar n'e lugar di semper cu ta Centro Kibrahacha di 10:00AM pa 4:00PM.

Durante e temporada Carnavalesco aki Los Laga Bai lo tin diferente premio pa tur su participantenan.

E prijs total pa participa cu Los Laga Bai lo ta Awg. 600. E downpayment lo ta Awg. 300. Tene cuenta cu Los Laga Bai lo participa cu al rededor di 400 persona e aña aki. Nos tema p'e aña cu ta bin aki lo ta Piscadornan di Hadicurari cu ta inspirá dor di Gershwin Lee y diseña p'e famoso John John Flemming.

Diabierne ultimo, e trahenan aki a keda presenta na lidernan di grupo di Los Laga Bai y ta bon comentario so por a tende.

Bou di e sonido 100% live di Robert Jeand'or y su Solo Banda Show y cu e ambiente incomparable di su participantenan Los Laga Bai un biaha mas lo sa di aporta grandemente na Aruba su Carnaval.

Y mas cu claro nan lo kier a gradici nan sponsornan cu sin nan cooperacion hopi valioso, esaki no lo ta posible. Nan ta Romar Trading, Albo Aruba N.V., Arubaanse Wegenbouw, A-One Contrator, WEMA y CMB.

Por ultimo Los Laga Bai kier desea tur su participantenan y e pueblo di Aruba en general feliz dianan di fiesta di awor caba y ta spera di wak boso tur bek riba caminda pa un otro tremendo temporada di Carnaval.

Potret di e costum por wordo mira riba nos website (www.loslagabai.com). Riba nos website tambe por haña mas informacion tocante Los Laga Bai.



Deporte

Manny Ramirez kier bolbe bek



MANNY Ramirez a cuminsa yena su papelnan solicitando reinstalacion den e lista di hungadornan retira di Grandes Ligas pa asina bolbe bek riba veld, segun fuente nan a bisa. Ramirez ta enfrenta un suspension di 50 wega ora bolbe bek y no 100 wega, segun un fuente a indica. Ramirez ya a cumpli un 50 wega na 2009 ora tabata hunga cu Los Angeles Dodgers y tabata notifica di otro violacion di e norma di substancia controla na april ultimo mientras tabata train cu Tampa Bay Rays ora a opta pa retira di baseball. E di dos violacion di e politica di MLB ta resulta un suspension di 100 wega y persona liga na baseball ta compronde cu si Ramirez a keda den baseball, ya e lo a cumpli su 100 wega. Na final di cuenta, despues cu Ramirez cumpli e sentencia di 50 wega den e evento cu logra firma cu otro team.

Fuente ta indica cu MLB y e sindicato di pelotero ta negosha un acuerdo ya cu Ramirez tabata afo di accion pa gran parti di e temporada pasa. Si Ramirez yega na un team di Grandes Ligas durante e tempo liber, lo cumpli un suspension di 206 wega: e ultimo 156 di 2011 mas e prome 50 di 2012. E teamnan ya a notifica di e suspension di 50 wega. E holoshi ta cuminsa core na momento cu firma cu un team. E ta hopi posibel cu Ramirez por firma cu un team, train durante spring training y despues cuminsa na cumpli su 50 wega. E ta awo cuestion cu un team ta riesga na firma Ramirez, cu tabata train na Florida den preparacion pa su regreso. Ramirez a bisa na september cu kier bolbe bek despues cu nan a informa esaki cu no por hunga baseball na Republica Dominicana. "Si un team kier firmami, mi lo hunga", Ramirez a bisa na september. "Si no tin un team, mi lo busca pa hunga na Japon of na cualkier otro lugar. Mi no tabata cla pa retira". Ramirez, un ex cliente di Scott Boras, awo ta representa pa Barry Praver y Scott Shapiro.

Jose Reyes ta yega na un acuerdo cu Miami Marlins



E dominicano Jose Reyes y Miami Marlins a yega na un acuerdo diadomingo pa un contract di seis temporada y pa un minimo di 111 miyon di dollar, segun un fuente a bisa. E garantia pa e prome seis temporada ta yega 102 miyon dollar, segun fuente a bisa. E acuerdo ta inclui un opcion pa un di siete temporada, cu 4 miyon garantisa. Fuente a bisa cu e opcion tin un valor di 22 miyon dollar. Un par di siman pasa, Miami a ofrece Reyes un 90 miyon dollar pa seis temporada. Reyes di 28 aña, ta bin di un temporada den cual a conquista e prome titulo di bateo pa e franchise di New York Mets, cu un average di .337. Den 9 temporada den Grandes Ligas, tin un average di .292 cu 370 base roba y 740 careda anota. "Nos lo wak si e rumornan ey lo bira realidad", e gerente di Mets, Sandy Alderson a bisa na Adam Rubin di ESPN, riba e acuerdo cu Reyes a yega cu Marlins. "Si resulta ta berdad, mi ta kere cu Jose a yega mas leeuw cu por a yega cu nos".

E firma di Reyes lo nifica cu e shortstop di Marlins, Hanley Ramirez, tin cu cambia di posicion. Publicamente, Marlins a bisa cu no a dicidi si Ramirez lo move pa tercera of centerfield. Sin embargo, un fuente cerca di Ramirez a bisa cu ya el a acepta pa move pa tercera base e siguiente temporada. Cumpra Reyes, e mihor shorstop disponibel tabata poni como e obhetivo principal di Marlins, ya cu ta prepara pa inaugura un stadion nobo y luhoso cerca di e centro di Miami na april. E club di e ciudad di solo recientemente a cumpra e closer Heath Bell pa tres temporada y 27 miyon dollar. Sin embargo, cumpra Reyes no ta nifica conclui e compra di Marlins, cu a mustra interes den agrega e dominicano Albert Pujols den nan team, cu ta e miho pelotero disponibel den e mercado. Un fuente a bsa cu Miami ta e destinacion mas probabel di Pujols, si esaki no dicidi bolbe bek pa St. Louis Cardinals, e unico team cual a hunga den 11 temporada di su carrera den Grandes Ligas.

Ferrari y Red Bull ta sali for di e Asociacion di Team di Formula Uno





FERRARI y Red Bull a anuncia diabierna cu a bandona e Asociacion di Team di Formula Uno (FOTA) pa desacuerdo riba con pa reduci e gasto den e Formula Uno. E team italiano a bisa den su website cu a avisa su decision na e presidente di FOTA, Martin Whitmarsh. Ferrari a indica cu su decision mester ta parti na un problema den e discusion di algun asunto den e seno di e organisacion, pero el a señala cu lo sigui traha na e meta di FOTA pa reduci e costonan den F-1. E team a indica cu FOTA a perde su forsa. Red Bull, campeon mundial di construccion y di piloto, tambe a expresa su desilusion paso e integrantenan di FOTA no a bay di acuerdo riba e strategia pa reduci e costonan.

Mesut Özil ta elogia Jose Mourinho



MESUT Özil, mediocampista aleman di Real Madrid, a sigura cu su entrenador Jose Mourinho tabata tin un impacto enorme riba dje y ta gradici e tecnico pa a permiti esaki progresa como hungador. "Mourinho tabata tin un impacto grandi riba mi. Mi kier duna esaki danki pa a confia den mi, loke a permiti ami progresa como hungador. Mi ta contento di por train na su ordo y asina por sigui desaroya", el a bisa den un entrevista na Bwin.

E hungador di Real Madrid tambe a papia riba e wega cu su team lo hunga den e Champions League contra Ajax y di su relacion den veld cu hungadornan manera Gonzalo Higuain, Cristiano Ronaldo y Karim Benzema. "Nan ta desmarka bon y ta mas facil duna nan e bala. Nan tres ta hungadornan hopi liher y pura pa score. Mi gusta hunga cu compañero manera nan", el a bisa.

Pa Özil, e di dos lugar den e Grupo D cu lo hunga Ajax y Lyeon ta complica pa logra pa e dos teamnan: "E ta dificil sa, Lyon tambe tin su opcion. Pero Ajax ta un poco mas fuerte cu e temporada pasa. Nos ta bay pasa momento dificil eynan. Pero nos kier gana tur wega, incluyendo esun di Amsterdam. E clave pa gana eynan ta mantene cabes frieuw y hasi nos wega", el a comenta. Cuestiona pa si ta kere cu ta bay bira un leyenda den Real Madrid, el a mustra cauteloso: "Bisa esey ta bisa palabra grandi. Mi kier sigui desaroya mi wega, disfruta di e momento nan aki y por supuesto tin hopi exito cu e team. Mi ta sinti hopi orguyoso di hunga den Real Madrid. Ora mi ta den e veld mi ta disfruta hopi", el a finalisa.

Pep Guardiola ta reserva su titularnan pa Real Madrid



E entrenador di Barcelona, Pep Guardiola, a dicidi duna 13 hungador di e prome team un poco descanso pa e wega di awe contra BATE Borisov den Champions League y reserva esaki pa e wega contra Real Madrid diasabra awor. Asina e tecnico a convoca pa e training di dialuna mainta, esnan cu lo hunga e wega di Champions, na solamente seis hungador di e prome team: Pinto, Pique, Thiago, Maxwell, Fontas y Pedro. E convocatorio contra BATE lo ta completa cu hungadornan di Barca B, Cuenca, Montoya, Bartra, Muniesa, Sergi Gomez, Rafinha, Jonathan Dos Santos, Deulofeu, Riverola, Sergi Roberto y Kiko Femenia, tambe cu ta poni pa train den Camp Nou awe. En cambio, Valdes, Alves, Puyol, Abidal, Mascherano, Keita, Sergio Busquets, Xavi, Iniesta, Cesc, Messi, Alexis y Villa lo no bolbe train t'e cu awe mainta, cu porta sera y den e Ciudad Deportivo y ya pensando pa e wega contra Real Madrid.

Fernando Gago ta trece problema pa Roma



E internacional argentino di Roma, Fernando Gago ta sufri un lesion na su rudia banda drechi despues di e wega contra Fiorentina, cu finalmente a caba cu un score na fabor di Fiorentina (3-0). E ex di Madrid, segun comunicado di Roma, ta mustra cu el a troce su rudia cu ta afecta tambe un otro parti di e rudia. E dokternan di e team cu ta dirigi pa e spaño Luis Enrique a informa cu e futbolista no tin cu drenta camber di operacion, di cual ta considera suficiente un tratamento terapeutico cu Gago a cuminsa ya ayera. E dokternan no a bisa cuanto tempo e recuperacion lo dura, pero ta corda cu aunke tabata recupera, lo no por hunga siguiente dialuna contra Juventus pa su expulsion di e wega.

Cristiano Ronaldo, Messi y Xavi ta candidato pa e Bala di Oro





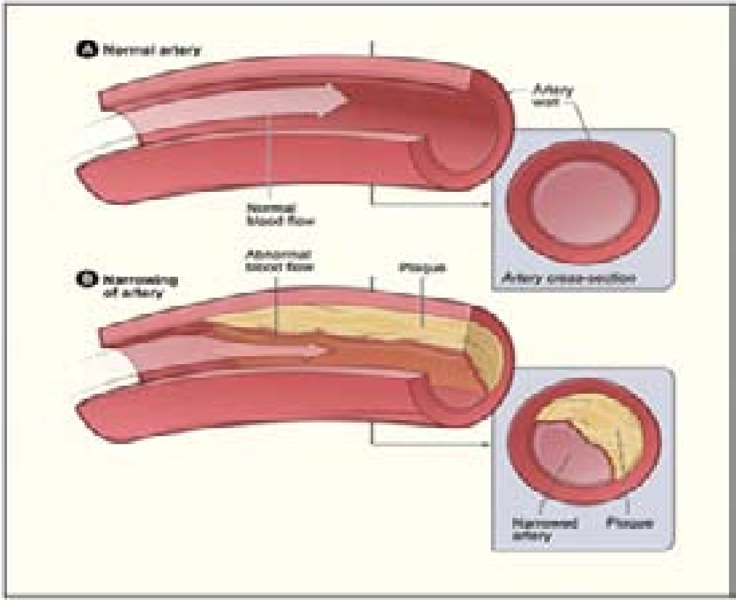
E porgues Cristiano Ronaldo, e argentino Lionel Messi y e spaño Xavi Hernandez ta e tres candidatonan na e Bala di Oro 2011, desvela na Paris, mientras cu e britanico Alex Ferguson, e spaño Pep Guardiola y e portugues Jose Mourinho a opta na e premio di mihor tecnico di aña. E nomber di e ganador, elegi via voto di tur e seleccionadornan y capitan y di e corresponsalnan di France Football, ta wordo conoci den un gala cu lo tuma lugar na Zurich e siguiente 9 di january. Xavi como finalista tabata e gran noticia di dia, paso poco tabata duda cu Messi y Ronaldo lo ta aden. Lo ta tercer biaha consecutivo cu e mediocampista di Barcelona ta subi e podium di e prestigioso premio cu ta celebra su di 56 edicion.

Xavi, cu lo cumpli 32 aña otro luna, tabata di tres den e dos ultimo edicion den cual Messi a gana. Den e ultimo, den cual a yega cu mas opcion tabata pa e wega cu a hiba den e seleccion spaño na gana e Mundial di Sur Africa, a caba tras di su dos compañero di Barcelona, Messi y Andres Iniesta. Na su 24 aña, Messi ta purba bira den e tercer futbolista den historia na logra tres premio y di dos na hasi esaki den forma consecutivo. Si confirma e pronostico, e atakante di Barcelona lo empata cu e frances Michel Platini, cu a bira den e mihor futbolista di aña di forma consecutivo entre 1983 y 1985. Prome, e hulandes Johan Cruyff a gana na 1971, 1973 y 1974 y su compatriota Marco van Basten a logra esaki na 1988, 1989 y 1992. Pero ningun a logra loke esaki ta logrando, cu ta logra su di tercer Bala di Oro na e edad cu Cruyff y Van Basten a logra e prome y cuatro aña mas hoben cu ora Platini a logra esey.



Desifrando Cholesterol

E prome paso pa controla cholesterol ta conociendo bo number kiermen. Pa bo tin un nivel saludabel di cholesterol, y keda eynan, ta un di pasonan mas poderoso cu bo por tuma pa evita un atake di curason of stroke. Pero den un mundo yen di productonan y informacion disena pa yudabo baha bo cholester – di cuminda, suplemento, droga, buki, articulo di revista, y si, tambe website – ta facil deduci cu cholesterol, riba su mes, ta algo malo.
No, no no…



Hecho ta, bo mester di un tiki di cholesterol. Bo curpa ta produci e sustancia suave, manera wax cu ta acumula n'e muraya di celula tur caminda – incluyendo den bo cerebro, nervio, musculo, piel, higra, intestino y curason. Cholesterol tambe ta wordo usa pa produci hormone, y pa traha acido di bilis pa digeri (verteer) cuminda.
Un cantidad minimo di cholesterol ta necesario pa cumpli cu e rekisitonan aki.

E problema ta bin ora tin demasiado di e cholesterol malo, y no suficiente di e cholesterol bon. Cholesterol "malo", conoci tambe como LDL, por pump e muraya di bo arteria ful di placa peligroso, lo cual ta subi bo probabilidad di un atake di curason of stroke. Cholesterol "bon", conoci tambe como HDL, ta yuda elimina LDL solamente si bo tin hopi di dje. Bo edad, sexo, y genetica por afecta bo nivel di cholesterol di tal forma cu bo no por control'e. Pero tin bon noticia. Bo por tuma control riba e factornan cu por subi of baha bo cholesterol: bo diet, actividad fisico y bo peso.
Bo prome paso? Pidi bo dokter haci un test di cholesterol, tambe conoci como lipoproteina.

Nivel perfecto di cholesterol

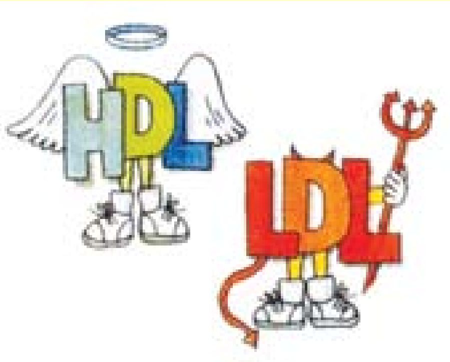
Bo meta no ta zero cholesterol – pero un nivel saludable y balancia di cholesterol. Nos ta sigi e nivelnan nacional recomenda na Estados Unidos.


Cholesterol pega den arteria di sanger

Cholesterol, kico e ta?

E suma di "bon" cholesterol, "mal" cholesterol y un tercer parti di triglicerido (otro vet den sanger) ta loke ta wordo yama cholesterol.

Kico e number total di cholesterol ta nifica?



Deseable:
Bou di 200mg/dL

Limite:
200 – 239 mg/dL

Alto riesgo:
240 mg/dL y mash alto

LDL Cholesterol

Kico e ta? Low Density Cholesterol (LDL) t'e cargador mas grandi di cholesterol den sanger. Den nivel nan halto, LDL por acumula poco poco den e muraya di bo arteria cu ta alimenta bo curason y cerebro. E ta yuda forma placa diki y duro cu ta keda deposita den bo sanger – pero cu no ta notable of causa problema di salud pa añas of decada.

E peligro: Placa por scheur di repente, liberando kimiko den bo sanger cu ta causa coagulo. Un coagulo por pega den bo curason, causando un atake di curason, y matando musculonan vital di bo curason. Si e coagulo pega den bo cerebro, e por causa un stroke cu ta mata celulanan di bo cerebro. Tin como obhetivo, LDL den nivel abao.

Kico bo number di LDL Cholesterol nifica?

LDL (mg/dL)	
< 100	Optimal
100 - 129	casi optimal
130 - 159	Limite
160 - 189	Halto
> 190	hopi halto

HDL Cholesterol

Kico e ta? HDL, tambe ta conoci como "bon" cholesterol, pasobra na nivel nan halto, HDL ta parce cu e ta proteha bo curason contra un atake. Expertonan di curason ta sospecha cu HDL ta carga cholesterol leu di bo arterianan y bek pa bo higra, unda e ta wordo saca di bo curpa. HDL por te hasta saca e exceso di cholesterol di e placa, reduciendo nan crecimento. Nivel halto di HDL ta bon.

Kico bo number di HDL Cholesterol nifica?

HDL (mg/dL)	
< 40	abou
40 - 59	average
> 60	optimal

Un nivel di 60mg/dL of mas ta wordo considera un protecion contra malesa di curason.



Con bo por combati cholesterol?

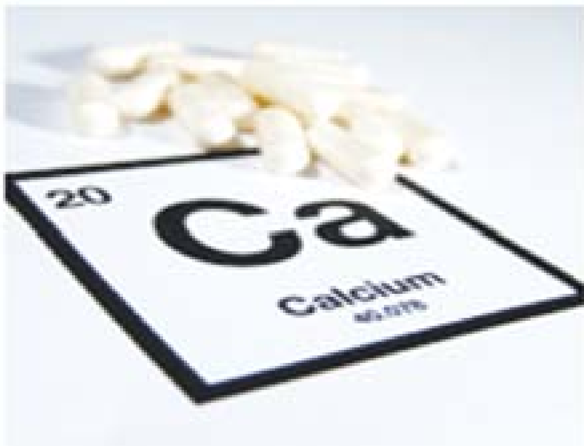
1. Come mas noot
Estudionan a revela cu walnoot, almendra, panda, pistachio y noot macademia ta subi bo ratio di HDL pa LDL den bo sanger si bo come ongeveer 2 ounce pa dia. Cientificonan Australiano a descubri cu homber cu come entre 12 – 16 macademia noot pa dia ta subi nan nivel di HDL cu 8 porciento.



2. Subi bo Resistencia
Ehercicion fisico pa 20 minuut pa dia ta subi bo HDL cu 2.5 punto. E no ta sona hopi, pero cu cada 10 minuut adicional pa dia, bo ta subi bo HDL cu 1.4 punto extra. No ta importa ki tipo di ehercicio fisico bo ta haci, djis mantene bo nivel di actividad na un punto caminda bo ta cansa, pero no sin aire.



3. Tuma un pilder di calcium. Un estudio publica den e revista American Journal of Medicine, a revela cu personanan cu tuma un pilder diario di 1,000-mg di calico a wak nan nivel di HDL cholesterol subi cu 7 porciento. Scoge un marca cu ta contene calcium citrate (no coral calcium) y 400 unidad internacional (IU) di vitamina D pa absorbcion maximo.



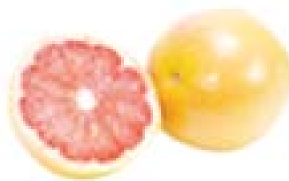
4. Come mas pisca blanco
Investigadornan Canadiense a compara personanan cu un dieta di pisca blanco cu personanan cu ta come carni y galina regularmente y nan a descubri cu un dieta di pisca blanco a experiencia un aumento di 26 porciento di HDL.



5. Bebe cranberry juice.
Scientificonan di Universidad di Scranton a descubri cu boluntarionan cu a bebe tres glass di 8 ounce di Cranberry Juice pa dia a subi nan nivel di HDL-cholesterol cu 10 porciento, suficiente pa reduci nan riesgo di enfermedad di curason cu 40 porciento. Cumpra juice 100 porciento cu tin por lo menos 27 porciento di Cranberry.



6. Come grapefruit.
Un grapefruit pa dia por reduci e estrechamento di bo arteria cu 46 porciento, baha bo LDL cholesterol cu mas di 10 porciento y baha bo presion cu mas di 5 punto.



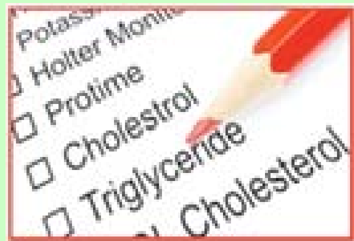
7. Tuma suplemento di Phytosterols of Phytostanols
Ambos suplemento - deriva di mata di pino y soya – ta reduci bo cholesterol cu un average di 10 pa 15 porciento.



8. Sea vegetariano part-time
Investigadornan na Toronto a descubri cu personanan cu a añadi un par di cuminda "vegetariano", manera grano henter, noot, y bonchi na nan diet tur dia pa un luna a baha nan LDL cholesterol cu casi 30 porciento.



Triglicerido



Kico ta triglicerido? Test di cholesterol tambe ta revela nivel di triglicerido – otro vet den bo sanger cu tambe por subi bo riesgo di atake di curason of stroke. Triglicerido halto tambe ta subi bo riesgo di atake di curason, stroke y tambe por wordo acompaña di otro riesgo di curason manera HDL abou, LDL halto y señal di advertencia di diabetes. Asina ta cu triglicerido por ta un señal di problema di lipoproteina cu ta contribui na malesa di curason.

Kico bo number di Triglicerido nifica?

Bo obhetivo ta tin un nivel di triglicerido bou di 150 mg/dL y bou di 100 mg/dL so bo a sufri un atake di curason caba.



9. Switch pa chuculati scur
Si bo consume 2.5 ounce di chuculati preto pa dia por subi bo nivel di HDL entre 11 y 14 porciento.

Un ultimo tip: Bo curazon lo beneficia mas si bo haci cambionan pa mehora bo salud pa largo tempo y no pa un rato y despues bolbe na bo habito malo. E sugercianan cu nos ta dunabo ta pa proteha bo mes. Cuminsa cu incorpora tres den bo rutina. Ora nan bira parti di bo rutina, incorpora tres mas. Den un corto tempo lo bo a duna bo curazon un otro oportunidad!
Si bo tin pregunta of cualkier sugerencia, nos di BIDA lo gracidibo di por manda nan na noticia@awemainta. com atencion BIDA, cu ta wordo publica te ainda tur diamars. E reaccionnan cu nos a recibi ta positivo ta mas motibo pa nos di AWEMainta sigui cu e columna aki, BIDA.



Amor y fieldad ta topa, justicia y paz ta braza otro; Fieldad ta brota for di tera y justicia ta baja for di cielo. Justicia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso.

Inesperadamente mama cu tata a habri nan braza pa ricibi nan jiu, mi compañera, nos mama, ruman, tanta stima



Celia Geerman

Mihor conoci como Celia, Chela, Chelita
*15-06-1970 †26-11-2011

Na nomber di su
Mayornan: †Filomena "Mechi: Geerman
†Seferiano "Zoek" Geerman

Yiunan: Ivanna Rihanna Arends
Ivienne Celina Geerman

Compañe di bida y tata di su yiunan: Ivan Arends
Suegronan: Pablo y Nidia Arends

Rumanan: Valeriano y Ron Geerman-Knol
Marciano y Lisette Geerman-Danker
Mariano y Yvette Geerman-Romano
Victoriano Geerman y Gina Eduwardo
Girigorio y Johanna Geerman-Soto
Regina Espinosa
Merelin Espinosa y Jeraldine Ras

Sobrino y sobrinanan: Queenty, Jasmine, Lianna, Anamar y Arturo, Shahiro y Jorgina y yiu, Marjay- lee, Andrew, Jurgen, John y Esposa, Hachmir, Dylan, Shauny, Armilienne, Ryan Irausquin

Tantanan: Ileen Kock y famia; Wanita Panneflek y famia
JolandaPaesch y famia; Carmen Kock y famia
Ruby Ridderstap y famia; Anamaria Kock y famia

Famia Arends: Diana y Nico Wever y famia; Sra. Vda. Edith Croes y famia
Gladys y Dr. Lin y famia; Harold y Roos Kock y famia
Astrid y Orlando Orman y famia; Sra. Vda. Sigrid Nicolaas y famia
Madeline Kock y jiu; Sra. Vda. Mabel Ras y famia
Sr. Frank y Vivian Arends y famia; Kevin Peterson y famia
Reinaldo Arends y famia
Padrino: Randy Arends y famia Madrina: Yvette Geerman

Ex cuñanan: Mayra Salazar y famia; Katrin Zehl y famia; Sharlin Croes; Paola Valencia; Omaira Croes y famia

Mihor amiganan: Carlien Beyde, Liza de Windt, Blanca, Andrea

Primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan, amigo y amiganan.
Tur su coleganan di Westin Hotel, ex coleganan di Golden Tulip, ex coleganan di Americana, tur amistadnan di bowling

Demas famia, Geerman, Arends, Kock, Panneflek, Jansen, Paesch, Romano, Maduro, Espinosa, Eduwardo, Danker, Soto, Maduro, Meyer, Bernabela, Knol, Ras, Croes, Dirksen, Brown, Maldonado, Donata, Schwengle, Wever, Quant, Wernet, Salazar, Zehl, Briezen, Chow, Pietersz, Ridderstap, Bislip, Lampe, Lin, Nicolaas, Pieterson, Dania, Mauricia, Van De Leur

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia

Akto di entiero ta tuma lugar **Diaranson 7 di December 2011** pa 4'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil. Despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolaas. Nos Celia stima lo ta reposa di 12'or pa 1:30 pm na cas Weg Sero Blanco 7-F y for di 2'or den Misa Cristo Rey.

Adres pa condolencia:
Ad Patres Funeral Home Diamars 6 di December 2011
di 6'or pm pa 9'or pm

Adres pa condolencia:
Weg Sero Blanco 8-C

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual cu mi ta laga tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

"Mi tin Dios pa wardador, pues mi no tin falta di nada"
A fayece inesperadamente



Sra. Magda Filomena Dubero

mihor conoci como "Mena"
na edad di 60 aña.

Na nomber di su:
Yiu: Mavis Croes
Nietanan stima: Megan y Malayka Rensen

Tata di su yiu: Valeriano 'Vale' Croes
Tata di su nietanan: Marco Rensen na Hulanda

Rumannan:
Aida y Mencho van der Biezen-Dubero
Elsa y †Matias Geerman-Dubero
Frido Dubero y Maria
Fenchi Dubero
†Betico y Mena Dubero-Feliciana
Lucia y Eric Loopstok-Dubero
Melindo y Olga Dubero-Semerel
Ruman di Crianza: Eddy Kelly y yiunan na Hulanda

Sobrino y sobrinanan:
Glenda y Frank Arends-Geerman y yiunan
Marlyn y Maikito Croes-Geerman y yiunan
Robert Geerman
Dennis y Yvonne Geerman-Quandt y yiu
Alwin y Angie van der Biezen-Nieves y yiunan na Merca
Mirla van der Biezen y yiunan
Hubert van der Biezen y yiunan
Lisette y Sandy van Trigt-van der Biezen y yiunan na Hulanda
Anthony y Eveline Dubero-Carolina y yiunan
Jane y Ronny Kelly-Dubero y yiunan
Dolfito y Aury Dubero y yiunan
Jacky y Lindoro Fernandez Orfao-Dubero y yiunan
Marlon Dubero y Andreina
Sheila y Anthony Giel-Dubero na Hulanda
Astrid Dubero na Hulanda
Sharine y Adolph Croes-Dubero y yiunan

Tantanan:
Sra. Vda. Berta Croes-Dubero y famia
Sra. Sarita Ridderstap y famia
Primo y primanan, ihanan, bisiña y conocirnan
y demas famia Dubero, Croes, Rensen, Ridderstap, van der Biezen, Geerman, Feliciana, Loopstok, Semerel, Kelly, Arends, Quandt, Nieves, van Trigt, Carolina, Fernandez-Orfao, Giel

ta invita pa Acto di Entierro cu ta tuma lugar diaranson 7 di december 2011
pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculata Concepcion pa santana catolico pastoor de Vries na Sta. Cruz.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa.

Adres pa condolencia:
Papilon 23
7'or pa 9'or di anochi

Dianan di chekeo di sucu, colesterol, triglyceride y presion na Wit Gele Kruis pa december 2011

WIT Gele Kruis ta recorda tur cliente y pueblo en general cu e ultimo chekeo pa aña 2011 ta tuma luga dianan 12-13-15-16 di december. Esaki ta den diferente districto di Aruba den oficinanan di Wit Gele Kruis. Por pasa controla sucu, colesterol, triglyceride y presion y tambe corta huña di man y pia na e diferente oficinanan di Wit Gele Kruis situa na Oranjestad, San Nicolas, Sta. Cruz y Noord di 2.30-4.30pm.

Schedule pa December ta lo siguiente:

Na Oranjestad
dialuna
12 december
2.30 – 4.30 pm

Na San Nicolas
diamars
13 december
2.30 – 4.30 pm

Na Sta. Cruz
diahuebs
15 december
2.30 – 4.30 pm

Na Noord
diabierna
16 december
2.30 – 4.30 pm

Miembronan ta paga pa controla fls.12,00 y no miembro ta paga fls.20,00. Pa corta huña miembro ta paga fls.12,00 of 15,00 y no miembro ta paga fls.20,00 of fls.25,00. Pa mas informacion por yama oficina principal tel:5234444 of oficina di cuido na cas na Paradera tel:5234418-5234419-5234420. Ta recomendabel pa no come pisa 2 ora prome cu e chekeo. Please tuma bon nota di e fechanan,dianan y orario y oficinanan. Cuida bo salud semper.

Ban Celebrando Pasco hunto cu Bario Esso Heights

ARUBA, bo ta Cordialmente Invita pa bin y Celebra hunto cu Bario Esso Heights Diasabra dia 10 di December, den Bario Esso Heights mes. Net den e Plein, cu ta keda mei mei di e Bario. Organisa door di Iglesia Famia di Dios, uni hunto cu Iglesia Seed of Life y Sendero di Vida ta presenta un Mini Concierto pa e habitantenan. Bini un y tur pa asina duna sosten na e bario pa loke ta bay wordo presenta na nan. Aparte di e bon musica di Gospel , lo tin baile, e muchanan di Zondag School ta bay canta y drama. Lo tin tambe diferente booth pa bende cuminda di Pasco, bolo, ayaca, quesillo, tert, obra di man, moby, potato pudding, natural food seasoning, pie's, west Indian Christmas bunns, basket, T-shirt, bumper sticker y un bar (sin alcohol). Esaki no ta un anochi pa perde. Esaki ta un anochi di union. December ta un luna cu hende ta pensa mas ariba Dios, aunke Dios mester ta den nos pensamento diariamente. Nos canando man den man cu Dios tur dia. Diasabra awor dia 10 di December, Dios lo tin un man wanta hunto cu e habitantenan di Bario Esso Heights. Laga nos tambe bin y tuma e otro band'i man y wanta man hunto cu nan. Nos, bario Esso Heights y Dios hunto, man den man. Bario Esso Heights manera tur bario, merece e miho y no tin nada mas miho cu Dios. Material ta parti di bida, pero bida mes ta Dios paso ta pa medio di Dios, nos tin bida. Aruba, e evento special aki ta cuminsa 6:30 pm te cu 10:00 pm. Y si tin un union cu mester tuma luga na Aruba, awel diasabra awor e union aki ta bay ta den Bario Esso Heights. Asina ta Aruba, boso ta invita y nos ta spera boso tur sin falta. Bario Esso Heights ta keda den San Nicolas. Dios Bendiciona Aruba, Dios Bendiciona Bario Esso Heights.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa.
Salmo: 23

Cu profundo tristesa na nos curason
nos ta participa fayecimento cristianamente di:

Mario Hoek

Mihor conosi como "Mai of Mai di Lulu"
* 30 -07-1936 † 02-12-2011

Na nomber di su querida esposa: Julia Hoek-Ras
Na nomber di su jiunan:
Richard (Shati) & Charlene Hoek
Shirley & Chucho Hoek
Michael (Buchi) & Glenda Hoek
Frank (Fita) &Geraldine Hoek
Mirelia (Lily) & Cloudio Dorothal-Hoek

Su nieto y nietanan:
Angenique & Rayen Martinus,
Ilenia,Richanely,Richantal,Richayline,Nigel,Rawney,Ghisnayla,Genissa ,Jorim,Djadira,SShislaine,Jardian,Jennifer & Elvis Perez, Aixa.

Su bisanieto & bisanietanan:
Jen-Eylis Perez
El-Jean Perez
Angelainny Martinus

Su rumannan:
Rey Hoek & jiunan
Ana Arends-Hoek & jiunan
Jose Hoek & Chichi & jiunan
Francisco Hoek
Ramon Hoek & Rubia Hoek-Maduro & jiunan
Marciano Hoek & Carmen Hoek & jiunan
Benito Hoek & jiunan
Frank Hoek
Un danki special na e fundashon H.O.P.E foundation (Edward & Elizabeth) pa e cuido di nos defunto stima.

Famianan:
Hoek,Ras,Dorothal,Perez,Gonzalez,v/d Berg,Martinus,Briezen,Maduro,v/d Linden,Arrindell,Geerman,Lue,Veras,Rodriguez,Noguera,Hellement, Montero,Schenker,Fullinck,Quand,Werleman,Donata,Loefstok,Kelly,Tromp,Orman,Henriquez,Farro,De Windt,Solognier,Lampe,Arends,Barret,Dannies,Boye,Dijkhoff,Oduber, Martes,Duplessy,Richardson.

Despensa nos si nos lo por a lubida algun famia den nos tristeza.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar Diamars 6 di December 2011 saliendo
4:30 for di misa di Sta Teresita na SN pa santana di Sabana Basora.
Nos kerido defunto lo ta reposa den misa for di 2or pa 4or y lo tin un santo sacrificio di misa pa 4or.

Ta duel nos cu despues di entiero no ta ricibi bishita na cas.
Enves di flor of krans den misa lo tin un box disponibel pa e fundashon "H.O.P.E. Foundation.

**Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4**

Nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:

Clélie Gilles

Mihor conoci como "Ti Clére
*10-10-1929 †20-11-2011

Na nomber di su:
Yiu di criansa:
Gedeon Irma (Haiti)

Nietonan: Gedeon Gerard (Haiti), Seclor M. Gabrielle (Canada), Seclor Alix (Aruba), Zidor Djens (Haiti), Eugene Erna (Haiti)

Ruman:
Horeb Gladys

Sobrinonan: Horeb Freddy (Aruba), Horeb Myrtha (Aruba), Horeb Ester, Horeb Saradjine (Aruba), Chismé Clauther, Horeb Federica (Aruba), Horeb Maguedala (Aruba), Horeb Valerie (Aruba), Horen Yanick (Aruba), Louis Jeune Mackenley (Aruba)

Compere y comere:
Horeb Fritz
Horeb Ossianie

Bisiñanan Arendsstr. # 23:
Rose Andre Alectus

Cu a yude tempo cu e tabata malo: Fellipe, Raoul, Isabel y Alejandro, Catherine, Thermidor Margarette, Marie Gorothy of Risè

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. John Croes
Pariba di Brug: dr. Linden v/d

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TA BUSCA

Pa drenta servicio
Un persona cu por haci trabao di cas y por cushina
No necesariamente mester keda drumi
Esnan interesa, por tuma contacto cu Cel: 730-0512

A SER PERDI

Desde diadomingo 22 nov, un holoshi marca MOVADO (color plata, plaatchi preto, rand briyante), por ta banda di **Andicuri of Conchi**. E tin hopi balor sentimental pa e donjo. Esun cu sa unda e ta of trece bek lo haya un recompensa **CASH** sigur! Yama
Tel: 582-0509 of 560-9293

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Ta tempo di superá tur trauma di niñes y pone bo na pas cu bo mes. Pone bo bida na órden. Haci un recuento di cosnan bon y malo..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Reunion o actividadnan social ta enfatisá pa bo. Bo ta sinti bo hopi cómodo, trahando en conhunto specialmente cu e personanan cu ta compartí bo mesun interes.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Examiná bo bida y puntra si bo ta den caminda corecto y si bo ta progresando den bida manera bo ta deseá.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Excelente periodo pa envolví bo mes den estudionan nobo, biahe, conocé hende nobo y envolví bo mes den experencianan nobo..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Pone atencion riba bo salud mental. Busca refugio n'e lugar special cada bes cu bo ta sinti e necesidad di pone bo den contacto cu bo "mi" interior

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Tur loke ta trabou en conhunto ta beneficiá bo. Discubrí e loucal cu mas ta agradá bo y bo pareha y busca pa asercá mas n'é..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Ta tempo di tuma accion den tur lo relacioná cu bo trabou o obligacionnan. Si tin algo cu bo mester cambia, hacié awor..

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bay tras di cosnan cu ta duna bo satisfaccion o felicidad. Bo ta gusta dibertí en grande. No descuidá bo obligacionnan diario..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta sinti bo mas cómodo o sigur na banda di bo famia, di ser stimá òf di bo amistadnan mas sercano. Busca refugio den orasion..

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo deseonan ta aumentá di compartí cu amistad, compañeronan di trabou òf estudio y tambe cu bo famia.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
E loucal cu bo ta balorá ta pasa awor na promé lugár. Pone den perspectiva loke bo ta gana y loke bo tin mester y gusta.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta yen di energia nobo. Bo ta ocupá mas di asuntonan personal loke ta laga bo concentrá mas den loucal cu mas bo ta deseá..

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 5 December 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.73	1.75	1.77
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	193.25	193.97	194.77
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	226.36	228.42	230.72
Euro per XEU. 100	237.24	239.41	241.81

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Dios ta amor… y amor ta Dios.
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

nos ta anuncia cu a fayece tragicamente:

Willhem Jorderick Ramos Hernandez
*11-05-1993 †04-11-2011

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, cumana 76
Diaranson 7 di November 2011
7'or pa 9'or pm

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Bendicion y bondad di Señor ta compañami tur dia di mi bida, lo mi biba den cas di Señor henter mi bida largo

Cu hopi tristeza pero conforme cu Boluntad di Dios ta participa fayecimento tragicamente di

Daniel Julian Dirksen
*03-11-1990 †04-12-2011

Na nomber di su:
Mama:
Dora Vargas Maya y esposo Carlos Torres

Rumannan:
Karel Dirksen y Daislene Lacle
Sebastian Torres

Oma:
Amelinda Dirksen

Tanta y omonan:
Stella Vargos- Vega y fam
Luz Marina Vargas Maya
Regina Vargas Maya y fam (Colombia)
Gloria Vargas Maya (Colombia)
Blanca Vargas Maya y fam (Colombia)
Irma Vargas Maya y fam (Colombia)
Olga Vargas Maya y fam (Colombia)
Maria Elena Velez y fam (Colombia)
Shirley Dirksen
Ricardo Dirksen
Roy Dirksen

Sobrinonan:
Davauca Neomi y Kyle
Primo y primanan na Aruba: Viviana Carraha y fam, Gloria Vega y fam, Dariella Vega y fam, Antonella Maduro y fam, Thaïsse Erasmus y fam, Ahrone Erasmus y fam y demas primo y primanan na Colombia.

Enamorada: Heidy Uribe

Amigo y amiganan: Hoy, Shahaira, Josee, Tita, Baby Malula, Zicky, Pepe, Michel, Kacot, Gino, Ray, Ojulio, Romen, Rodney, Pochi, Jeremy, Tutu, Johanes, Glenchi, Adrian, Spooky, Joshua, dani, full departamento di Renaissance engeneering y demas coleganan y otro amigo cu ta muchu hopi pa menciona.

Demas famia: Dirksen, Vargas, Maya, Vega, Torres, Uribe, Erasmus , Lacle

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, 6 di december 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aruba Volleyball Association ta organisa un Workshop Ariba Mini – Volleyball

"Con pa train Atletanan bao di 13 aña"

ARUBA Volleyball Association ta organisa otro siman un Clinica / Workshop "Mini – Volleyball" cu enfasis ariba e tema "Con pa entrena (train) Atletanan di Mini-Volleyball". E Workshop aki lo ser duna pa Sr. Juan Cartagena, kende ta un Instructor Oficial di NORCECA y un Coach Internacional di Nivel 3.

NORCECA, e Confederacion Norte, Centroamericana y del Caribe di Volleyball, ta duna sosten na Aruba Volleyball Association cu nan Plan pa Desaroyo di Volleyball y den e cuadro di esaki Sr. Juan Cartagena ta actualmente na Aruba.

E workshop aki ta pa tur Miembronan di Directiva di e diferente Organisacion afilia cu Aruba Volleyball Association, na tur Dirigentenan, Coachnan, Asistant Coachnan, Atletanan y na tur persona cu ta yuda train atletanan y cu tin interes pa yuda e deporte di Volleyball.

E obhetivo di e Clinica / Workshop Mini – Volleyball ta pa duna un training (teoria y practica) ariba desaroyo fisico di atletanan hoben, y e importancia di tin conocemento di e materia aki. Ta hopi importante cu Entrenadornan tin bon conocemento con pa entrena atletanan bao di 13 aña.

Resultado rond 4 torneo di dam "Christmas Rapid 2011"

DIARANSON cu a pasa a tuma luga e di 4 rond di torneo dam rapido "Christmas Rapid 2011". Den e torneo aki, cada hungado ta hunga 2 biaha contra e mes un contrincante riba un anochi. Cada hungado ta haya solamente 25 minuut pa termina nan partido.

Na prome mesa, veterano Joseph Deschamps a enfrenta Juan Enrique Nisbeth. Joseph a gana su prome wega y Juan Enrique e segundo wega. Mesa 2, Ireno Nicolaas a enfrenta Henry Knepa. E prome wega a wordo gana door di Henry y e segundo wega a termina na un tabla. Resultado total, Henry Knepa a gana. Na mesa 3, Octavio Croes a enfrenta Delbert Alexander. Delbert a gana su prome wega y Octavio e segundo wega. Resultado total tabla.

Mesa 4, Chester Berkel contra Mario Jansen. Cada uno a gana un wega. Dus resultado final tabla. Na mesa 5, Ricardo Wever a enfrenta Rolin Croes. Rolin a gana tur dos wega.

Despues di 4 rond, veterano Joseph Deschamps ta na cabes cu 7 punto. Na segundo luga nos ta haya Henri Knepa cu 6 punto. Tercer luga Juan Nisbeth cu 5 punto. Na di 4 luga tin un empate entre Delbert Alexander y Octavio Croes ambos cu 4 punto.

Diaranson awor pa 08:00pm, e di 5 rond ta wordo hunga.

Na mesa 1, Rolin Croes lo enfrenta Joseph Deschamps. Mesa 2, Henry Knepa contra Juan Nisbeth. Mesa 3, Delbert Alexander contra Chester Berkel. Mesa 4, Mario Jansen contra Octavio Croes. Y mesa 5, Ricardo Wever contra Ireno Nicolaas. E weganan ta wordo hunga den nos clubhouse na Nieuwstraat 11. E ultimo rond ta wordo hunga diaranson dia 14 di December. Lo tin un Christmas Basket pa e prome 3 luganan.

En conexion cu dianan di fiesta KWFA ta anuncia su orarionan

EN conexion cu dianan di fiesta, Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta informa su clientenan cu nan oficina lo ta habri: dianan; 5, 6 y 7 di december for di 09.00 di mainta te 12.30 di merdia. Diaranson 7 y diabierna 9 for di 4'or te 6'or di atardi. Dianan: 12, 14, 15 y 16 di december for di 09.00 mainta te 12.30 di merdia. Diamars, 13 for di 3'or te 6'or di atardi.

TENE BON CUENTA CU: diabierna 16 di december ta ultimo dia. Dialuna, 19 december 2011 nos oficina lo ta cera te diabierna 6 di januari 2012. Dialuna, 9 di januari 2012 Koningin Wilhelmina Fonds su oficina lo ta habri for di: 9.00 di mainta te 12.30 di merdia. Directiva di Koningin Wilhelmina Fonds ta gradici tur medionan di comunicacion, tur sponsor, boluntarionan, tur cliente y comunidad Arubano en general pa nan sosten y confianza durante 2011. Di curason un Bon Pasco y Prospero 2012.



Su fe grandi cu a significa su bida, su amor pa su yiunan y nietonan. Su bondad, yudando tur Arubiano cu a establece nan mes na Hulanda

A bay sosega den braza di Señor dia 8 Juli 2011



Sra. Johanna V. Maanster-Croes

Mihor conoci como Shonni

Acto di cremacion a tuma lugar na Maranatha, Spijkenisse, despues di su despedida y ceremonia na Felecitas kerk na Hekeningse weg, Spijkenisse Hulanda.

Na nomber di:

yiunan: Maureen& Randolf Arends
Johnny & Ciska Maanster
Elizabeth & Rob Barkmeijer
Bietje & Edwin de Jong
Mark Maanster

nietonan: Jure, Jereau, Chaka, Ralph, Brian, Cassian, Thomas, Juri, Milan.

rumannan: † August Croes & Nora Croes-Oduber
Deonisio Henriquez & fam
Swinda Henriquez & fam
† Shon Ma
Joy Henriquez & Ninita Henriquez-Feliciana

Ta Invita demas famia, Amistad y conocinan pa uni na Mementomori Funeral Home (Arendstraat 105) AWE diamars 6 december 2011 pa 11'or di mainta, pa hiba e shinishi di Shonni pa su lugar di descanso den Santana Central na Sabana Basora.



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante e fayecimento y entiero di mi esposo, nos tata y welo stima :



Rosindo Faustino Werleman

cariñosamente jama: " Chimbo "

Un danki especial pa tur esnan cu a manda flor, kaartchi y jamadanan di telefoon. Pa tur famia cu a duna ns nan atencion y sosten durante su fayecimento inespera. Na tur famia, amigo, bisiña y conoci cu a compaña nos te na su ultimo lugar di sosiego.
Boso atencion ta altamente aprecia.

Alaves nos kier a invita tur famia, bisiña y amigo pa un santo sacrifico di misa pa descanso di alma di nos defunto stima: diamars 6 di December 2011 pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa, yiunan, rumanan y demas famia

Exitoso apertura di Aruba Recruitment Event na WTC Rotterdam













Happy Birthday



Awe 6 di december The Most Beautiful Mom & Sexy GrandMa, Maria Christina Werleman ta di fiesta recordando su Birthday Congrats ta bin di parti di Su yiu Marc, su nieto dushi Raymbert, pabien di parti di su Lovely Mom, rumannan, sobrino y sobrina, di Janella, su yiunan sin dolor Goeloe, Pachi, su best friend Doty y demas famianan, di S.V. Sport Boys y di tur su coleganan di BUVO.
Pasa un felis y dushi dia awe Tinchi.



Hiep Hiep Hoera, Happy Birthday to You nos ta canta awe pa Maria C. Werleman kende a cumpli aña.
Pabien di parti su yiu Marc, nieto Raymbert, su mama, rumannan,
demas famia y su friendsnan.
Nos ta desea Tinchi hopi aña mas di bida y salud,
enjoy Bo mes ariba e dia special aki.
God Bless You

